

Instructions Manual

Руководство по эксплуатации

Naudojimosi instrukcija

Instrukcijas Grāmata

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

دليل التركيب

INDEX

EN

SAFETY INFORMATION .....	.4
CHARACTERISTICS .....	.7
INSTALLATION .....	.9
USE .....	.13
CARE AND CLEANING .....	.14

УКАЗАТЕЛЬ

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	.17
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	.20
УСТАНОВКА .....	.22
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	.26
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	.27

TURINYS

LT

SAUGUMO INFORMACIJA .....	.30
PRIETAISO APRAŠYMAS .....	.33
MONTAVIMAS .....	.35
NAUDOJIMAS .....	.39
PRIEŽIŪRA IR VALYMAS .....	.40

INDEKSS

LV

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU .....	.43
TEHNISKIE DATI .....	.46
UZSTĀDIŠANA .....	.48
IZMANTOŠANA .....	.52
APKOPE UN TĪRŠANA .....	.53

INDEKS

EE

OHUTUSTEAVE .....	.56
OMADUSED .....	.59
PAIGALDAMINE .....	.61
KASUTAMINE .....	.65
PUHASTAMINE JA HOOLDUS .....	.66

ÍNDICE

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD .....	.69
CARACTERÍSTICAS .....	.72
INSTALACIÓN .....	.74
USO .....	.78
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....	.79

الفهرس

معلومات فيما يخص السلامة	82
الخصائص	85
التركيب	87
الاستخدام	91
التغليف والصيانتة	92

SAFETY INFORMATION

i For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

⚠ The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

 **WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.

 **WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

⚠ Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



“In case of replacement with halogen lamp use only self-shielded tungsten halogen lamps or self-shielded metal halide lamps.”

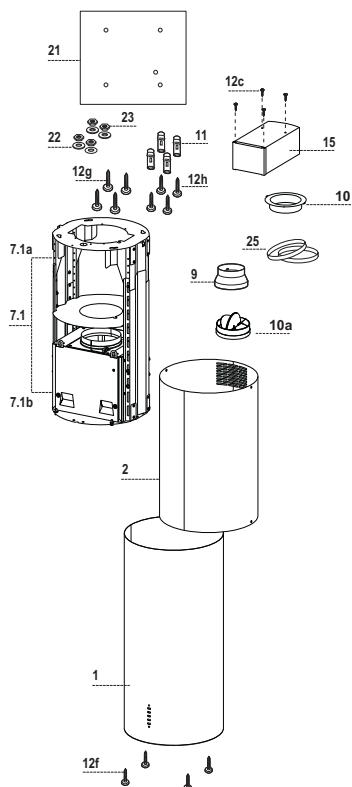
CHARACTERISTICS

Components

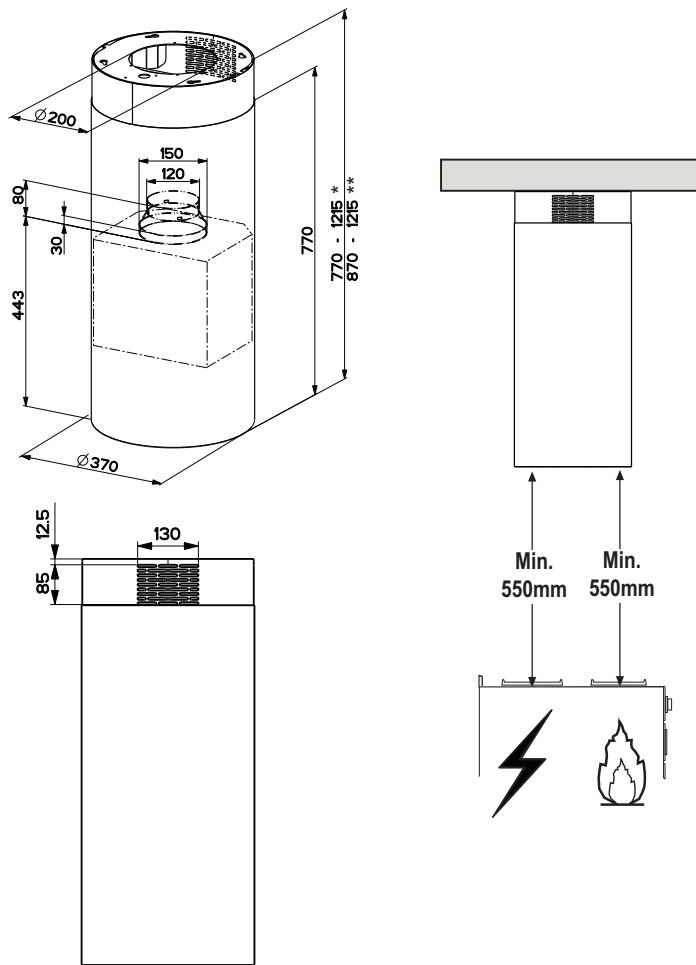
Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Chimney Upper
7.1	1	Telescopic frame complete with extractor, consisting of:
7.1a	1	Upper frame
7.1b	1	Lower frame
9	1	Reducer Flange ø 150-120 mm
10	1	Flange ø 120 mm
10a	1	Damper (Optional)
15	1	Recirculation Air Outlet Connection
25	2	Pipe clamps

Ref.	Q.ty	Installation Components
11	4	Wall Plugs ø 10
12c	4	Screws 2.9 x 6,5
12f	4	Screws M6 x 10
12g	4	Screws M6 x 80
12h	4	Screws 5,2 x 70
21	1	Drilling template
22	4	6.4 mm int. dia washers
23	4	M6 nuts

Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual



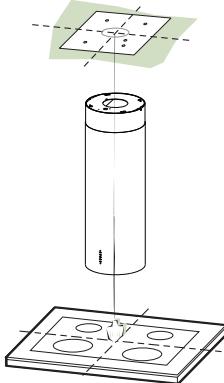
Dimensions



* Dimensions of the hood in ducting version.

** Dimensions of the hood in recycling version.

INSTALLATION



Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
 - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
 - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill ø 10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
 - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
 - For wooden shelf, drill ø 7 mm.
 - For the power supply cable feed, drill ø 10 mm.
 - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
 - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
 - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
 - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
 - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

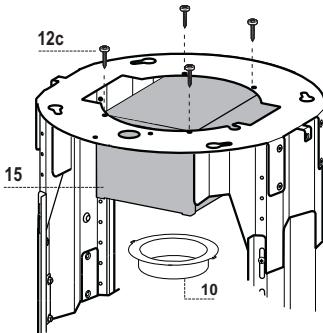
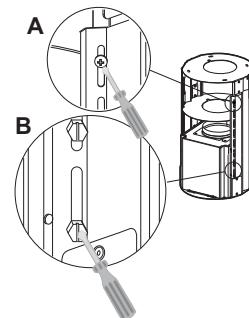
PREPARATION OF THE FRAME FOR THE HOOD IN RECYCLING VERSION

In case the hood is used in recycling version it is necessary to prepare the frame with all the necessary connection pieces. In order to make the installation easier it is necessary to lengthen the frame:

- Unscrew the two screws **2.1** fixing the upper chimney to the frame and pull the chimney out.
- Unscrew the four safety screws placed at the top in the frame separation area. (**A**).
- Unscrew the eight metric screws connecting the two columns, placed on both sides of the frame (**B**).

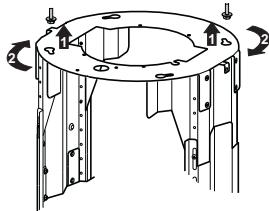
Installation of components in recycling version:

- Fix the recycling air outlet piece **15** to the upper part of the frame using four **12c** screws supplied with the hood.
- Fix the flange ($\varnothing 120$) **10** to the lower part of the recycling air outlet **15**.
- Put the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- At this point, join the flanges with a pipe. In order to calculate the height of the pipe it is necessary to estimate the height of the hood (mm) and subtract 615 mm. (H pipe = H hood - 615).
- Lengthen the frame so that the pipe can be inserted. Place the pipe between the two flanges and block it. Make sure that the height of the frame is correct considering the height of the cooker hood (H frame = H hood - 184). Adjust the height of the frame and tighten again the earlier removed screws. Tighten again the safety screws in order to give more stability to the structure.
- Fix the pipe with the pipe clamps **25**.



FIXING THE FRAME

- Lift the frame up, making sure that the index over the frame plate is turned forwards.
- Fit the frame slots onto the two screws inserted in the ceiling as above, and turn until reaching the centre of the adjustment slot.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided; before locking the screws completely, it is possible to adjust the frame by turning it, making sure that the screws do not come out of their housing in the adjustment slot.
- The Frame must be securely fastened so as to support both the weight of the Hood and the stress caused by occasional axial pressure against the fitted Appliance. After fixing, make sure that the base is stable even when the Frame is subjected to lateral stress.
- If the Ceiling is not strong enough in the area where the hood is to be fixed, the Installer must strengthen the area using suitable plates and counterplates anchored to resistant structures.



Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

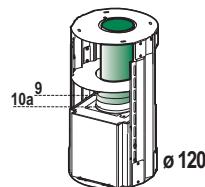
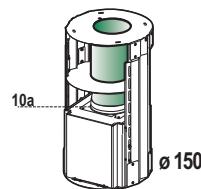
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe ø 150 or 120mm, the choice of which is left to the installer.

To install a ø 150

- To install the dumper **10a**.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).

To install a ø 120

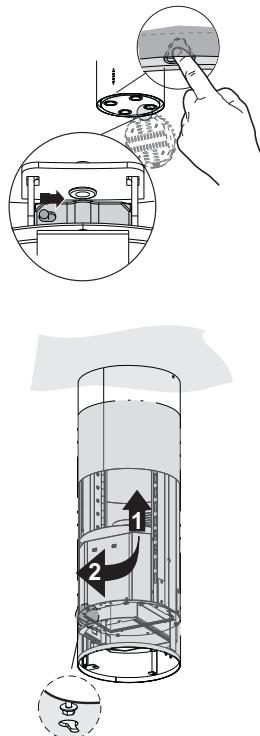
- To install a ø 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the dumper **10a**.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.



Installing of the chimney and fixing of the hood

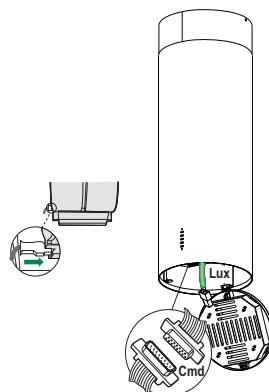
When the hood is installed in recycling version the chimney has to be positioned with the slots upwards. When the hood is installed in ducting version it has to be positioned in the opposite way.

- Place the chimney on the frame and fix it to the upper part of it with the earlier removed screws. When installing the hood in recycling version make sure that the slots correspond to the air outlet of the recycling air outlet piece **15**.
- Open the lighting unit by slightly pulling the notch. Remove the unit from the hood by sliding the fixing pivot.
- Remove the filter pushing it towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Remove possible charcoal filters.
- In order to fix the hood body to the frame insert the 4 screws **12f** in their seats. It is necessary to leave at least 4-5 mm gap between the screw heads and the frame plate.
- Hook the hood canopy to the frame and turn it to the left until it reaches the stop, then lock the screws immediately to prevent the hood canopy from falling out accidentally.

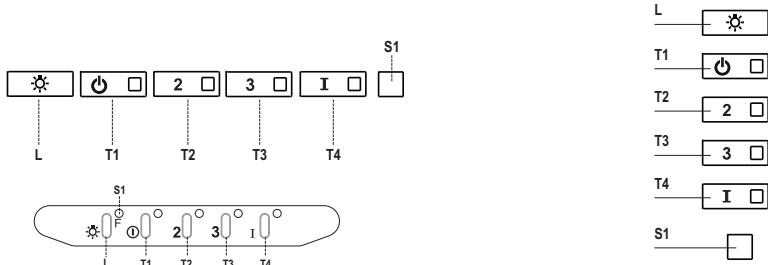


ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the Hood to the mains power supply, inserting a two-pole cut-out switch with contact aperture of at least 3 mm along the line.
- Ensure that the supply cable connector is properly inserted into the Suction device socket
- Hook up the Commands connector **Cmd**.
- Hook up the Spotlights connector **Lux** to the socket provided behind the lighting unit cover.
- For the Recirculation Version, fit the Activated Charcoal Odour Filter.
- Replace the filters and the lighting unit.



USE



Control panel

Button	Led	Function
L	-	Turns the lights on/off at maximum strength.
T1	Fixed	Turns the motor on/off at speed one.
T2	Fixed	Turns the Motor on at speed two.
	-	Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on. The relevant LED flashes twice to confirm. To turn the alarm off, press the button again and hold for at least 3 seconds. The relevant LED flashes once.
T3	Fixed	Turns the Motor on at speed three.
	-	Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to perform a reset of Filter saturation alarm. The LED S1 flashes three times.
T4	Fixed	Turns the Motor on at INTENSIVE Speed. This speed is timed to run for 6 minutes. At the end of this time, the system returns automatically to the speed that was set before. If it is activated with the motor turned off, the hood will switch to OFF at the end of the time.
	-	Press and hold for 3 seconds to enable the remote control, indicated by the LED flashing twice. Press and hold for 3 seconds to disable the remote control, indicated by the LED flashing just once.
S1	Fixed	Signals the Metal Grease Filter saturation alarm, indicating that it is necessary to wash the filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours.
	Flashing	When this is activated, it signals the Activated Charcoal Filter saturation alarm, indicating that the filter must be changed; the Metal Grease Filters must also be washed. The Activated Charcoal Filter saturation alarm comes into operation after the Hood has been working for 200 hours.

CARE AND CLEANING

REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

This appliance can be commanded using a remote control, powered by a CR2032 type 3 V battery (not supplied).

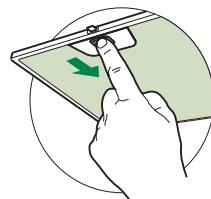
- Do not place the remote control near heat sources.
- Do not discard the batteries with normal waste, they must be put into the specific containers.



Metal grease filters

These can be washed in the dishwasher, and need to be cleaned whenever the **S1** Led comes on or at least once every 2 months use, or more frequently if use is particularly intensive.

CLEANING THE FILTERS



Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **T3** and hold for at least 3 seconds, until LED flashes three times in confirmation.

Cleaning the Filters

- Open the lighting unit by pulling on the notch.
- Remove the Filter, pushing it towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the filter without bending it, and leave it to dry thoroughly before replacing (if the surface of the filter changes colour over time, this will have absolutely no effect on its efficiency).
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards.
- Replace the lighting unit.

Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

This cannot be washed or regenerated, and must be changed when led **S1** starts to flash, or at least once every 4 months. The Alarm signal, if it has been activated, only appears when the Suction motor is turned on.

Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press button **T2** and hold it for **5 seconds** until the LED flashes twice in confirmation:

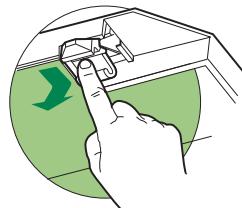
CHANGING

Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **T3** and hold for at least 3 seconds, until LED flashes three times in confirmation.

Changing the Filter

- Open the lighting unit by pulling on the notch provided.
- Remove the Metal Grease Filter
- Remove the saturated Activated charcoal filter, using the hooks provided.
- Fit the new Filter, hooking it into place.
- Fit the Grease filter and the Light Unit back into place.



Lighting

LIGHT REPLACEMENT

20 W halogen light.

- Extract the lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.



Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

i В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступить к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

! Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камни и проч.).

- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.

- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.
- ⚠ Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
 - В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
 - Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.



“В случае замены используйте только галогенные лампы с вольфрамовой нитью и защитным стеклом или металлогалогенные лампы с защитным стеклом.”

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Части

06. Кол. Части изделия

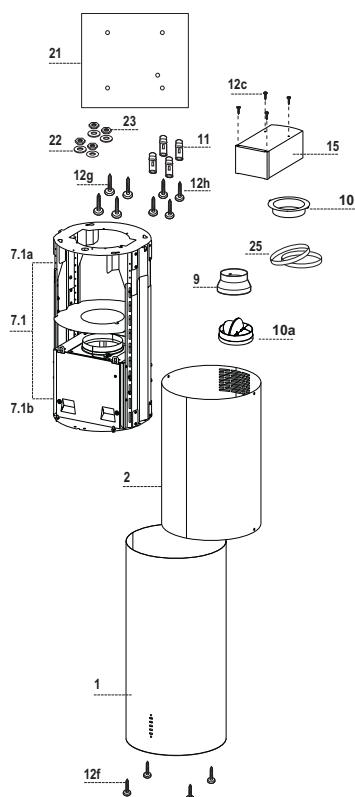
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами, нижней частью дымохода
2	1	Верхняя часть дымохода
7.1	1	Телескопическая решетчатая конструкция с вытяжным устройством в комплекте с:
7.1a	1	верхним решетчатым каркасом
7.1b	1	нижним решетчатым каркасом
9	1	Переходный фланец Ø 150-120 мм
10	1	Фланец Ø 120 мм
10a	1	Фланец с клапаном (необязательный)
15	1	Выпускной штуцер отфильтрованного воздуха
25		Трубных зажима (не включено в комплект поставки)

06. Кол. Установочные компоненты

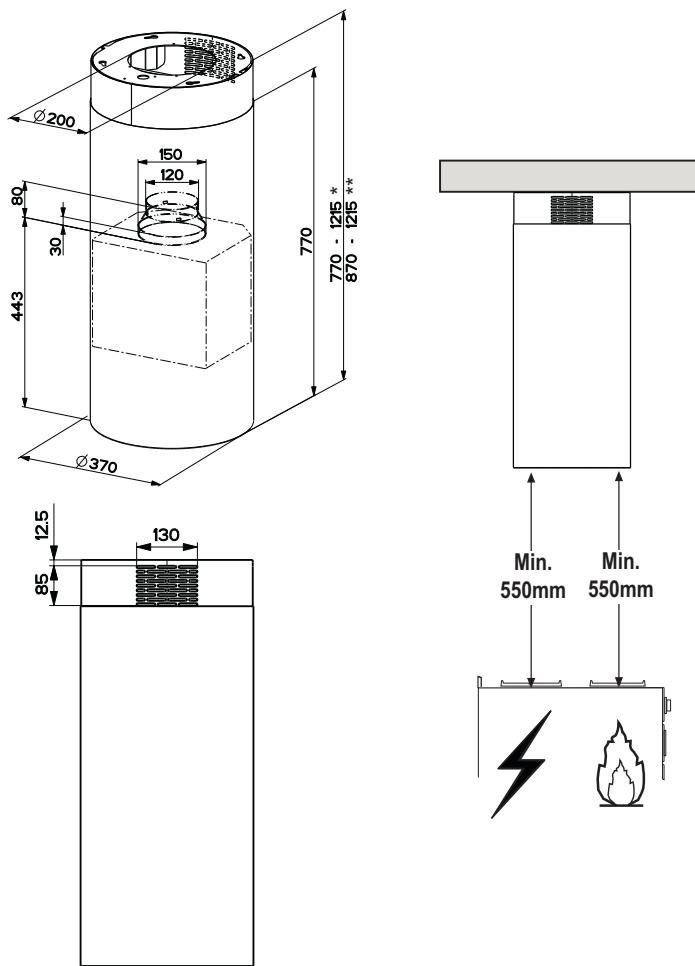
11	4	Вкладыша Ø 10
12c	4	Винта 2,9 x 6,5
12f	4	Винта M6 x 15
12g	4	Винта M6 x 80
12h	4	Винта 5,2 x 70
21	1	Калибр сверления
22	4	Шайбы Ø 6,4
23	4	Гайки M6

Кол. Документация

1	Руководство по эксплуатации
---	-----------------------------



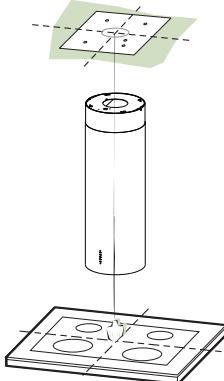
Габариты



* Габариты всасывающей вытяжки.

** Габариты фильтрующей вытяжки.

УСТАНОВКА



Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Проделайте отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: \varnothing 10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: \varnothing 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: \varnothing 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубы с внешней отводящей трубой.

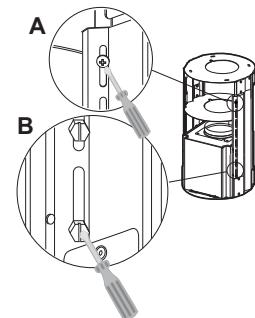
Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

ПОДГОТОВКА КАРКАСА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

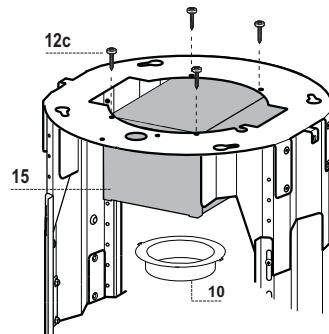
При установке фильтрующей вытяжки необходимо подготовить на решетчатом каркасе все необходимые для такого типа вытяжки соединения. В целях упрощения установки деталей фильтрующей вытяжки нужно удлинить каркас следующим образом:

- отвинтить два винта крепления верхней части дымохода **2.1** к каркасу и вынуть дымоход;
- отвинтить четыре предохранительных винта, находящихся вверху на участке разделения каркаса; (A)
- отвинтить восемь винтов, скрепляющих две стойки по бокам решетчатого каркаса. (B)



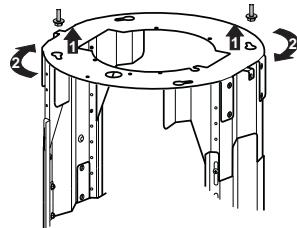
Установка частей для фильтрующей вытяжки:

- закрепить патрубок фильтрации **15** к верхней части каркаса при помощи 4 прилагаемых винтов **12c**;
- круговым движением прикрепить фланец (\varnothing 120) **10** к нижней части патрубка фильтрации **15**;
- вставить переходный фланец **9** в выходное отверстие вытяжного устройства;
- теперь соединить оба фланца трубой; чтобы рассчитать высоту трубы, определить высоту вытяжки (в мм) и вычесть 615 мм. (Н трубы = Н вытяжки - 615).
- Удлинить каркас на столько, чтобы можно было вставить трубу, выровнять решетчатый каркас и зафиксировать трубу между двумя фланцами. Проверить соответствие высоты каркаса высоте вытяжки (Н каркаса = Н вытяжки - 184). Отрегулировать решетчатый каркас по нужной высоте и привинтить снятые ранее винты. Для обеспечения наибольшей устойчивости решетчатого каркаса ввинтить четыре предохранительных винта в последние свободные отверстия.
- Закрепить трубу прилагаемыми трубными зажимами **25**.



КРЕПЛЕНИЕ РЕШЕТЧАТОГО КАРКАСА

- Приподнять каркас и проследить, чтобы указатель на его плите находился спереди.
- Насадить прорези каркаса на два подготовленных ранее на потолке винта и вращением вывести их в центральное положение в регулировочных прорезях.
- Затянуть оба винта и ввинтить два других прилагаемых в комплекте. Прежде чем окончательно зафиксировать винты, легким поворотом можно отрегулировать положение каркаса; проследить, чтобы винты при этом не вышли из положения в регулировочной прорези.
- Крепление решетчатого каркаса должно быть надежным как относительно веса вытяжки, так и к нагрузкам, вызванным случайными боковыми толчками смонтированного прибора. По завершении крепления проверить устойчивость основания также при прогибе решетчатого каркаса.
- Во всех случаях, когда потолок оказывается недостаточно прочным в точке крепления прибора, монтажник должен упрочить его специальными пластинаами и опорными плитами, закрепленными к устойчивым структурным элементам.



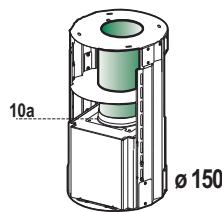
Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой Ø 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

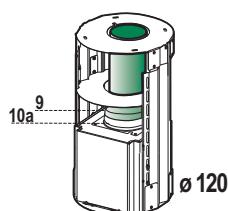
Соединение трубы Ø 150

- В выпускное отверстие корпуса вытяжки вставить фланец Ø 150 мм **10a**.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.



Соединение трубы Ø 120

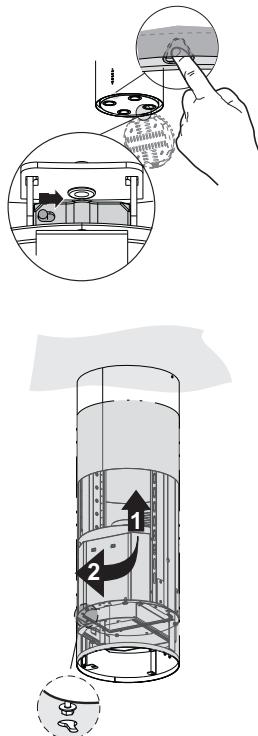
- Для соединения с трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в ранее установленный фланец Ø 150 мм **10a**.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- В обоих случаях вынуть, если имеются, угольные фильтры.



Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки

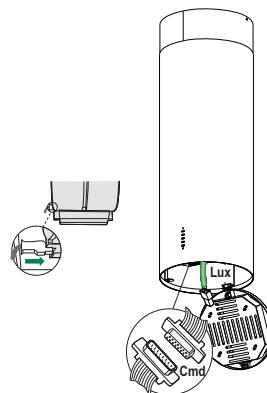
При установке фильтрующей вытяжки повернуть дымоход прорезями вверх, а при установке всасывающей вытяжки повернуть его прорезями вниз.

- Вставить движением снизу вверх верхнюю часть дымохода и закрепить его в верхней части к каркасу 2 снятыми ранее винтами; при установке фильтрующей вытяжки проследить, чтобы прорези дымохода совпали с выходом патрубка фильтрации **15**.
- Открыть осветительный прибор, потянув его на себя за специальную выемку, отсоединить прибор от корпуса вытяжки, сдвинув специальный стопорный штифт.
- Вынуть противожировой фильтр; для этого прижать его к задней стороне вытяжки и одновременно надавить вниз.
- Если есть, вынуть фильтры против запахов на активном угле.
- Прикрепить корпус вытяжки к каркасу 4 винтами **12f**. Оставить не менее 4-5 мм свободного пространства между головками винтов и плитой каркаса.
- Повесить корпус вытяжки на каркас и повернуть его влево до упора, затем немедленно затянуть винты, чтобы предупредить случайное падение корпуса вытяжки.

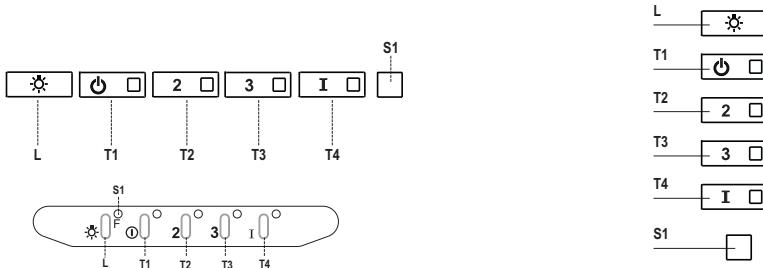


ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

- Подключить вытяжку к электрической сети, установив двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Проверить положение разъема кабеля питания в розетке воздухоочистителя.
- Подключить разъем устройств управления **Cmd**.
- Подключить разъем лампочек освещения **Lux** к специальной розетке, находящейся за крышкой осветительного прибора.
- В фильтрующей вытяжке установить фильтр против запахов на активном угле.
- Установить противожировой фильтр и затем осветительный прибор.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Панель управления

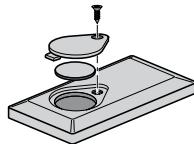
Кнопка	Индикатор	Функция
L	-	Включает и выключает освещение максимальной интенсивности..
T1	Ровный свет	Включает и выключает двигатель на первой скорости.
T2	Ровный свет	Включает двигатель на второй скорости.
	-	При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается аварийный сигнал фильтров на активированном угле и два раза мигает соответствующий индикатор. Чтобы отключить сигнализацию, еще раз нажмите кнопку в течение 5 секунд, пока соответствующий индикатор на вспышке один раз.
T3	Ровный свет	Включает двигатель на третьей скорости.
	-	При нажатии кнопки в течение примерно 3 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), производится сброс команды и три раза мигает индикатор S1.
T4	Ровный свет	Включает двигатель на ИНТЕНСИВНОЙ скорости. Такая скорость ограничена таймером на 6 минут. По истечении этого времени система автоматически возвращается к работе на выбранной ранее скорости. Если же скорость настроена при отключенном двигателе, по истечении указанного времени система приходит в режим ВЫКЛ.
	-	Нажатием кнопки в течение 5 секунд включается пульт ДУ, о чем свидетельствуют две вспышки этого же индикатора. Нажатием кнопки в течение 5 секунд пульт ДУ отключается, о чем свидетельствует одна вспышка соответствующего индикатора.
S1	Ровный свет	Обозначает аварийный сигнал насыщения металлических жировых фильтров и необходимость их помыть. Сигнал включается после 100 часов практической работы вытяжки.
	Мигающий свет	Указывает на насыщение фильтра против запахов на активированном угле, который должен быть заменен; при этом должны быть также помыты металлические жировые фильтры. Аварийный сигнал насыщения фильтров против запахов на активированном угле срабатывает после 200 часов практической работы вытяжки.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

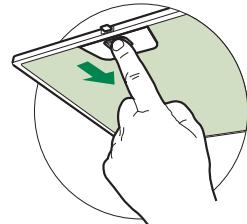
Работой прибора можно управлять пультом дистанционного управления, который работает на батарейке 3 В типа CR2032 (не входит в комплект поставки).

- Не оставляйте пульт дистанционного управления около источников тепла.
- Не выбрасывайте батарейки в мусор, а только в специальные емкости по сбору отработанных батареек.



Металлические жировые фильтры

Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда загорается индикатор **S1** и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.



ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **T3** в течение не менее 3 секунд, пока для подтверждения два раза не вспыхнет индикатор.

Очистка фильтров

- Откройте осветительный прибор, потянув его за специальный рычажок.
- Выньте фильтр; для этого прижмите его к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно, не погнув, помойте фильтр и просушите его перед установкой (изменение цвета поверхности фильтра, которое может возникнуть со временем, ни коим образом не влияет на эффективность его работы).
- Поставьте фильтр на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.
- Закройте осветительный прибор.

Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя помыть или восстановить, его необходимо менять, когда мигает индикатор **S1**, или не реже одного раза в 4 месяца. Если заранее активирована аварийная сигнализация, она имеет место, только когда включается двигатель всасывания.

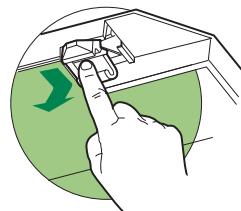
Включение аварийного сигнала

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть активирован в момент установки прибора или позднее.
- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- В течение **5 секунд** нажмите кнопку **T2**, чтобы в качестве подтверждения два раза мигнул индикатор:

ЗАМЕНА

Сброс сигнала тревоги

- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **T3** в течение не менее 3 секунд, пока для подтверждения три раза не вспыхнет индикатор.



Замена фильтра

- Потяните за специальный вырез и откройте осветительный прибор.
- Выньте жировой фильтр.
- Выньте насыщенный фильтр против запахов на активированном угле, отсоединив специальные защелки.
- Установите в соответствующее положение новый фильтр.
- Поставьте на место жировой фильтр и затем осветительный прибор.

Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП

Галогенные лампы 20 Вт.

- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.



Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (ММ)	Код ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (лампа) 220-240 (пускатель)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (лампа) 220-240 (пускатель)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

SAUGUMO INFORMACIJA

i Kad įrenginys saugiai ir tinkamai veiktu, prieš įrengimą ir naudojimą atidžiai perskaitykite šį vadovą. Visada išsaugokite šias instrukcijas prie įrenginio, net jei persikelsite gyventi į kitą vietą arba ji parduosite.
Naudotojai privalo visiškai būti susipažinę su šio įrenginio veikimo ir saugumo savybėmis.

⚠ Laidus sujungti privalo kvalifikuotas specialistas.

- Gamintojas nebus atsakingas už bet kokią žalą, kuri atsiras dėl netaisyklingo ar netinkamo įrengimo.
- Minimalus saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir gartraukio gaubto yra 650 mm (kai kuriems modeliams gali būti sumontuotas žemesniame aukštysteje, žr. į darbinių gabaritų ir montavimo paragrafus).
- Jei duju degikliui skirtose montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta.
- Patirkinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, kuri nurodyta techninių duomenų lentelėje gartraukio viduje.
- Atjungimo priemonės privalo būti sumontuotos elektros laidų sistemoje laikantis elektros įrengimo taisyklių.
- I klasės įrenginiai: patirkinkite, ar tiekiant elektrą buitiniam vartotojui garantuojamas pakankamos įžeminimas.
- Prijunkite ištraukiklį prie išmetimo dūmtakio, naudodami ne mažesnį kaip 120 mm diametro vamzdį. Jungimas prie dūmtakio turi būti kuo trumpesnis.
- Reikia laikytis oro šalinimo taisyklių.
- Nejunkite ištraukiančio gartraukio prie vamzdynų, kuriais šalinami dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).

- Jei ištraukiklis yra naudojamas kartu su neelektriniais įrenginiais (pvz., dujas deginančiais įrenginiais), reikia užtikrinti pakankamą vėdinimą, kad išmetamos dujos negrįžtų atgal į patalpą. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Oras neturi būti nukreipiamas į dūmtakį, kuris skirtas dūmams iš įrenginių, naudojančių dujas ar kitas kuro rūšis, šalinti.
- Jei elektros tiekimo kabelis yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas arba priežiūros paslaugas teikiantis agentas.
- Ikiškite kištuką į lizdą, atitinkantį nurodytus reikalavimus, esantį lengvai prieinamoje vietoje.
- Atsižvelgiant į dūmų išmetimui taikomas technines ir saugumo priemones, svarbu laikytis vietinių institucijų nurodytų taisyklių.

⚠ ISPĖJIMAS! Prieš montuodami garų surinktuvą, nuo jo pašalinkite apsauginę plėvelę.

- Gartraukiui atremti naudokite tik sraigus ir mažas dalis.

⚠ ISPĖJIMAS! Jei sraigai arba tvirtinantys įrenginiai bus montuojami nesilaikant šių nurodymų, elektra gali kelti pavojų.

- Nežiurėkite į šviesos šaltinius per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).
- Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus.
- Ši įrenginjų gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais sugebėjimais arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ar buvo apmokyti, kaip saugiai elgtis su įrenginiu, ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su įrenginiu negalima. Vaikai atliki valymo ir priežiūros darbus be suaugusiųjų negali.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.

- Įrenginio neturėtų naudoti asmenys (iskaitant vaikus), kuriems yra pablogę fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai arba trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip su tokiais įrenginiais elgtis.

⚠ Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

- Išvalykite ir / ar pakeiskite filtrus po nurodyto laiko (gaisro pavojus). Žiūrėkite paragrafą „Priežiūra ir valymas“.
- Kai trauktuvas yra naudojamas tuo pačiu metu, kaip ir dujas ar kitas kuro rūšis degimui naudojantys įrenginiai (netaikoma įrenginiams, kurie tik nukreipia orą atgal į patalpą), patalpose turi būti pakankama ventiliacija.

- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buities atlieku. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimantį elektros ir elektroninės įrangos perdibimui. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į miesto institucijas, savo buitinų atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą pirkote.



„Jei lempos keičiamos į halogenines, naudokite tik volframo halogenines lempas su ekrano arba metalo halidų lempas su ekrano.“

PRIETAISO APRAŠYMAS

Sudedamosios dalys

Nuor. Kiekis Gaminio sudedamosios dalys

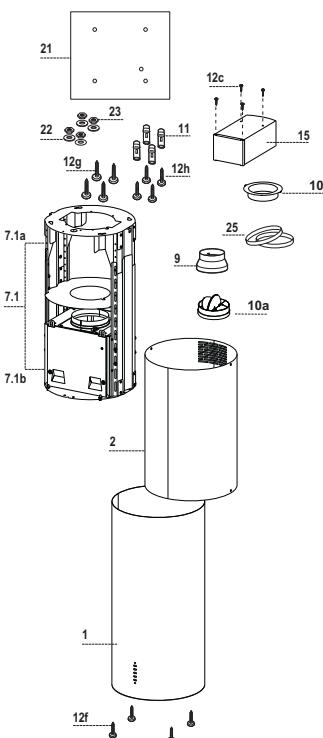
1	1	Gaubto korpusas su: valdymo elementais, lempute, pūstuvu, filtrais
2	1	Viršutinis kaminas
7.1	1	Visas teleskopinis rėmas su ištraukikliu, susidedančiu iš:
7.1a	1	viršutinio rémo;
7.1b	1	apatinio rémo.
9	1	150–120 mm diametro redukcinė jungė
10	1	120 mm diametro redukcinė jungė
10a	1	Slopintuvas (papildomai)
15	1	Recirkuliacinė oro išleidimo jungtis
25	2	Vamzdžio tvirtinimai

Nuor. Kiekis Montavimo sudedamosios dalys

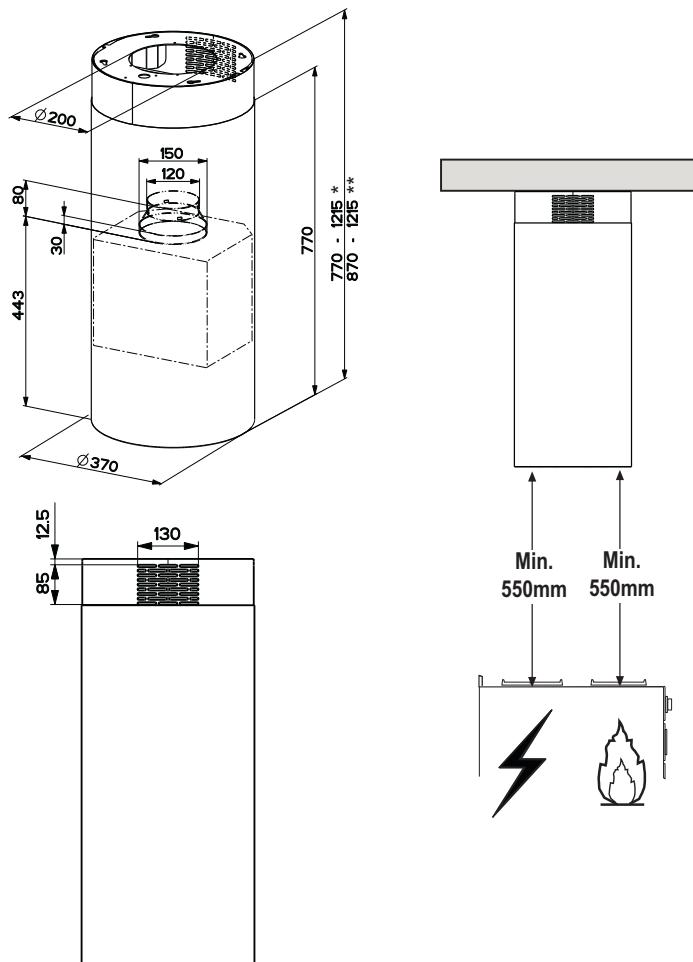
11	4	10 mm diametro sienų kamščiai
12c	4	2,9 x 6,5 sraigtai
12f	4	M6 x 10 sraigtai
12g	4	M6 x 80 sraigtai
12h	4	5,2 x 70 sraigtai
21	1	Gręžimo šablonas
22	4	6,4 mm vid. diametro poveržlės
23	4	M6 veržlės

Kiekis Dokumentacija

- 1 Instrukcijos vadovas



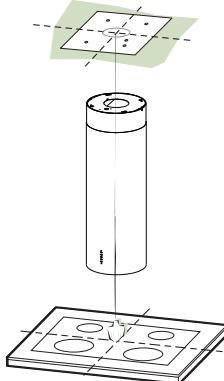
Kliūtis



* Ištraukimo versijos gaubto gabaritai.

** Recirkuliacinės versijos gaubto gabaritai.

MONTAVIMAS



Perdangų / lentynos gręžimas ir rémo tvirtinimas

PERDANGŲ / LENTYNOS GRĘŽIMAS

- Naudodami vertikalią liniją, ant perdangos / atraminės lentynos pažymėkite dujų degiklio centrą.
- Uždékite pateikiamą gręžimo šablona **21** ant perdangos / atraminės lentynos, išitikinę, kad šablono yra reikiamaoje padėtyje ir suderinę šablono ir dujų degiklio ašis.
- Šablone pažymėkite skylių centrus.
- Pažymėtose vietose išgręžkite skyles:
Betoninės perdangos: išgręžkite kamščiams, tinkamieems pagal sraigtų dydį.
Tuščiavidurių plytų perdangos, kai sienų storis 20 mm: išgręžkite 10 mm storio skyles (tuoj pat idėkite pateiktus kaiščius **11**).
Medinės sijų perdangos: gręžkite pagal naudojamus medvaržčius.
 - Medinė lentyna: išgręžkite 7 mm storio skyles.
 - Elektros kabelis: išgręžkite 10 mm storio skyles.
 - Oro anga (vamzdinė versija): gręžkite pagal išorinio oro išmetimo vamzdžio jungties diametra.
- Idėkite du šio tipo sraigstus, juos sukryžiuodami ir palikdami 4–5 mm nuo perdengimo:
 - Betoninės perdangos: naudokite atitinkamus kamščius pagal sraigto dydį (nepateikiams).
 - Perdangos su kiaurymėmis: sienų storis apytiksliai 20 mm, pateikiami sraigtais **12h**.
 - Medinės sijų perdangos: naudokite 4 medvaržčius (nepateikiams).
 - Medinė lentyna: naudokite 4 sraigstus **12g** su pateiktomis poveržlėmis **22** ir veržlėmis **23**.

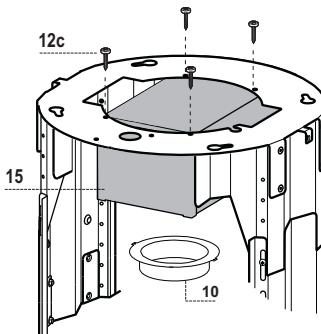
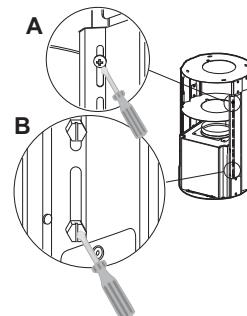
RĒMO PARUOŠIMAS, KAI MONTUOJAMA GAUBTO RECIRKULIACINĖ VERSIJA

Kai montuojama gaubto recirkuliacinė versija, būtina paruošti rēmą su visomis reikiamomis jungimo detalėmis. Kad montavimas būtų lengvesnis, būtina pailginti rēmą:

- atsukite du fiksuojančius sraigtus **2.1**, tvirtinančius viršutinį kaminą prie rēmo, ir ištraukite kaminą;
- atsukite keturis apsauginius sraigtus, esančius viršuje, rēmo atskyrimo vietoje (**A**);
- atsukite aštuonis metrinio sriegio sraigtus, jungiančius dvi kolonėles, esančias abiejose rēmo pusėse (**B**).

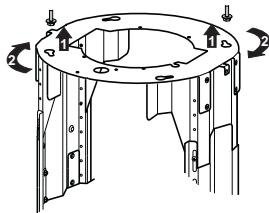
Sudedamųjų dalij montavimas esant recirkuliacinei versijai:

- Pritvirtinkite recirkuliacinę oro angą **15** prie apatinės rēmo dalies, naudodami su gaubtu pateiktus keturis **12c** sraigtus.
- Pritvirtinkite jungę (diametras 120) **10** prie recirkuliacinės oro angos **15** apatinės dalies.
- Uždėkite reduktorius jungę **9** ant gaubtuvu korpuso angos.
- Prijunkite junges prie vamzdžio. Norint apskaičiuoti vamzdžio aukštį, būtina išmatuoti gaubto aukštį (mm) ir atimti 615 mm. (H vamzdžio = H gaubtas – 615).
- Pailginkite rēmą, kad būtų galima įdėti vamzdį. Įdėkite vamzdį tarp dviejų jungių ir jį užblokuokite. Ištikinkite, kad rēmo aukštis yra tinkamas, ivertindami viryklės gaubto aukštį (H rēmas = H gaubtas – 184). Suderinkite rēmo aukštį ir vėl pritvirtinkite anksčiau išimtus sraigtus. Vėl privežkite apsauginius sraigtus, kad struktūra būtų stabilėsnė.
- Pritvirtinkite vamzdį su gaubtu pateikiamais vamzdžio tvirtinimais **25**.



RĒMO TVIRTINIMAS

- Pakelkite rēmą, pasirūpindami, kad ant rēmo plokštėlės esanti rodyklė nukreipta į priekį.
- Uždékite rēmų išpjovas ant pateiktų dviejų sraigtų, kaip parodyta viršuje, ir pasukite, kol pasieksite reguliavimo išpjovų centrą.
- Pritvirtinkite du sraigtus ir kitus pateiktus varžtus; prieš sraigtus visiškai pritvirtinant galima priderinti rēmą į jų pasukant, išsitikinant, kad sraigai nekyšotų iš jų reguliuojamų kiaurymiu korpuso.
- Rēmas turi būti saugiai pritvirtintas, kad išlaikytų gaubto svorį ir atsitikinę apkrovą, kurią sukelia papildomas ašinis pritvirtinto įrenginio slėgis. Po pritvirtinimo išsitinkite, kad pagrindas yra stabilus, jei jis pastumiamas iš šono.
- Jei tvirtinimo vietoje atrama nėra pakankamai tvirta, montavimo darbus atliekantis darbuotojas ją privalo sustiprinti atitinkamomis atraminėmis plokštėmis, pritvirtintomis prie pagrindo.



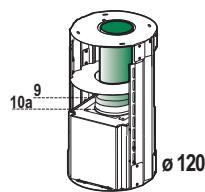
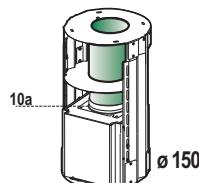
Jungimas

VAMZDINĖ ORO IŠMETIMO SISTEMA

Irengdami vamzdinį modelį, gaubtą prijunkite prie dūmtraukio, naudodami lankstų arba standų 150 / 120 mm skersmens vamzdį. Tinkamiausių turi parinkti įrengimo darbus atliekantis žmogus.

150 mm skersmens vamzdžio montavimas

- Sumontuokite sklenę 10a
- Prityrirkite vamzdį į nustatytą padėtį, naudokite reikiamus vamzdžio tvirtinimo elementus (nepateikiami).



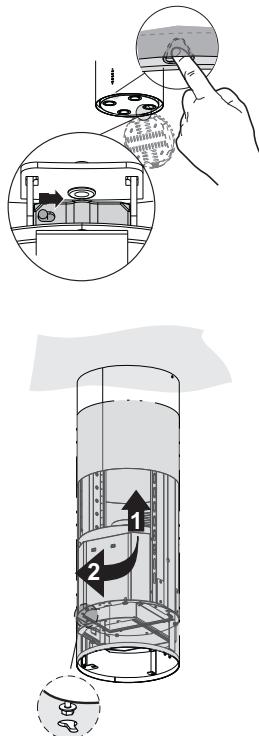
120 mm skersmens vamzdžio montavimas

- Norėdami įrengti 120 mm skersmens oro šalinimo jungti, reduktoriaus jungę 9 uždékite ant sklenės 10a.
- Prityrirkite vamzdį į nustatytą padėtį, naudokite reikiamus vamzdžio tvirtinimo elementus (nepateikiami).
- Išmkite bet kuriuos aktyvuotatos anglies filtrus.

Kamino montavimas ir gaubto tvirtinimas

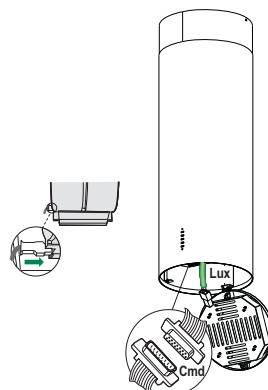
Kai montuojama gaubto recirkuliacinė versija, kaminas turi būti pastatytas su į viršų nukreiptomis išpjovomis. Kai montuojama gaubto ištraukimo versija, jis turi būti pastatytas priešingoje padėtyje.

- Pastatykite kaminą ant rémo ir pritvirtinkite prie viršutinės dalies su anksčiau išsuktais sraigtais. Kai montuojama gaubto recirkuliacinė versija, įsitikinkite, kad išpjova atitinka recirkuliacinio oro išleidimo angą **15**.
- Atidarykite apšvietimo bloką, patraukdami išpjovą. Nuimkite įrenginio dalį nuo gartraukio, nuleisdami fiksuojančią detalę.
- Nuimkite filtrą, pastumdamai ji gaubto galinės pusės link, tuo pačiu metu traukdami žemyn.
- Išimkite galimus anglies filtrus.
- Norėdami pritvirtinti gaubto korpusą prie rémo, įdėkite 4 sraigtus **12f** į ju vetas. Būtina palikti bent 4–5 mm tarpą tarp sraigto galvutės ir rémo plokštės.
- Užkabinkite gaubto kupolą už rémo ir pasukite ji į kairę, kol jis pasieks galutinę padėtį, tada tuoj pat pritvirtinkite sraigtus, kad gaubto kupolas atsiktktinai neiškristų.

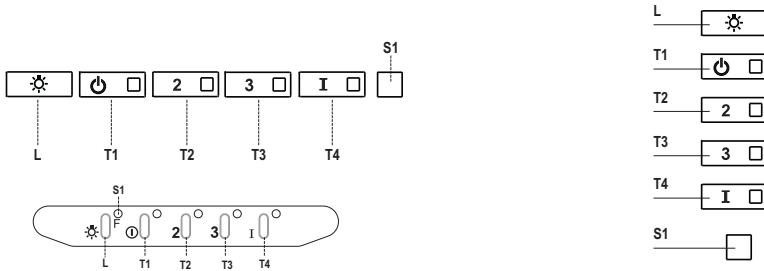


JUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

- Įjunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį su saugikliais, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis kaip 3 mm.
- Įsitikinkite, ar elektros tinklo laidų jungiklis yra tinkamai įkištas į traukimo įrenginio lizdą.
- Sujunkite komandų jungiklį **Cmd**.
- Prijunkite lempučių jungiklį **Lux** prie lizdo, esančio už apšvietimo skyriaus dangčio.
- Recirkuliacinė versija: pritvirtinkite aktyvintos anglies kvapo filtrą.
- Vėl įdėkite filtrus ir apšvietimo skyrių.



NAUDOJIMAS



Valdymo skydelis

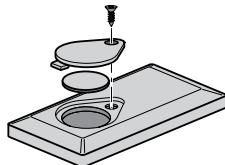
Mygtukas	Šviesos diodas	Funkcija
L	-	Ijungia / išjungia apšvietimą maksimalia galia.
T1	Nustatytas	Variklių iungia / išjungia pirmu greičiu.
T2	Nustatytas	Variklių iungia antru greičiu.
	-	Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 3 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lemputės), kad įjungtumėte aktyvintos anglies filtro išpejamajį signalą. Atitinkamas šviesos diodas tai patvirtina blykstelėdamas du kartus. Norédami išjungti išpejamajį signalą, vėl paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę 3 sekundes. Atitinkamas šviesos diodas blyksteli vieną kartą.
T3	Nustatytas	Variklių iungia trečiu greičiu.
	-	Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 3 sekundes, kai visos apkrovos išjungtos (variklis ir lemputės), kad pakartotinai nustatytumėte filtro prisotinimo išpejamajį signalą. Šviesos diodas S1 blyksteli tris kartus.
T4	Nustatytas	Variklių iungia INTENSYVIU greičiu. Šiuo greičiu variklis dirbs 6 minutes. Pasibaigus šiam laikui, sistema automatiškai grįs prie greičio, kuris buvo nustatytas anksčiau. Jei jis ijungiamas esant išjungtam varikliui, laiko pabaigoje gartraukis persijungs į OFF (IŠJUNGTA) padėti.
	-	Paspauskite ir laikykite nuspaudę 3 sekundes, kad įjungtumėte distancinių valdymą, tai parodoma šviesos diodui blykstelėjus du kartus. Paspauskite ir laikykite nuspaudę 3 sekundes, kad išjungtumėte distancinių valdymą, tai parodoma šviesos diodui blykstelėjus vieną kartą.
S1	Nustatytas	Metalinio riebalų filtro prisotinimo signalas išpėja, kad būtina išplauti filtrą. Signalas yra sužadinamas po 100 gartraukio darbo valandų.
	Blykčiojantis	Kai jis ijungtas, pradedą veikti aktyvintos anglies filtro prisotinimo signalas, išpėjantis, kad filtrą reikia pakeisti; taip pat turi būti išplaunamas metalinis riebalų filtras. Aktyvintos anglies filtro prisotinimo išpejamasis signalas išjungia po 200 gartraukio darbo valandų.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

NUOTOLINIS VALDYMAS (PASIRENKAMA)

Šis įrenginys gali būti valdomas naudojant nuotolinio valdymo pulteli, kuris naudoja CR2032 tipo 3 V bateriją (nepateikiama).

- Nedėkite nuotolinio valdymo pultelio netoli šilumos šaltinių.
- Neišmeskite baterijų kartu su išrastomis buitinėmis atliekomis, joms yra skirtos specjalios talpyklos.



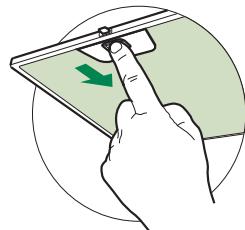
Metaliniai riebalų filtri

Jie gali būti plaunami indaplove ir turi būti valomi, kai tik ekrane pasirodo **S1** šviesos diodas, arba bent kartą kas 2 naudojimo mėnesius ar dažniau, jei gartraukis yra naudojamas ypač intensyviai.

FILTRŲ VALYMAS

Pakartotinis išpėjamojo signalo nustatymas

- Išjunkite apšvietimą ir ištraukimo variklį.
- Paspauskite **T3** ir laikykite nuspaudę bent 3 sekundes, kol šviesos diodas tris kartus blykstelės, patvirtindamas veiksma.



Filtrų valymas

- Atidarykite apšvietimo bloką, patraukdami išpjovą.
- Išimkite filtrą, stumdamis ji skyriaus galio link ir tuo pačiu metu traukdami žemyn.
- Filtrą nuplaukite jo nelankstydami, palikite, kad gerai išdžiūtų prieš ji vėl įdėdami (jei laikui bėgant filtro spalva pasikeičia, tai visiškai neturės poveikio jo efektyvumui).
- Vėl įdėkite, atkreipdami dėmesį, ar rankenėlė nukreipta į priekį.
- Vėl įdėkite apšvietimo skyrių.

Aktyvintos anglies filtras (recirkuliacinė versija)

Filtro negalima plauti arba atnaujinti, jį reikia pakeisti, kai pradeda mirkčioti šviesos diodas **S1**, arba kas 4 mėnesius. Ispėjamasis signalas, jei jis aktyvuotas, pasirodo tik tuomet, jei yra įjungtas ištraukimo variklis.

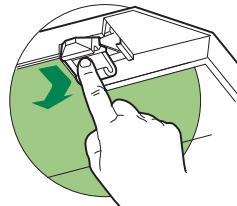
Ispėjamojo signalo įjungimas

- Jei naudojamas recirkuliacinis gartraukis, apie filtro prisotinimą įspėjantis signalas turi būti įjungtas jí įrengus arba praėjus šiek tiek laiko.
- Išjunkite apšvietimą ir ištraukimo variklį.
- Paspauskite mygtuką **T2** ir laikykite nuspaudę **5 sekundes**, kol šviesos diodas du kartus blykstelės patvirtindamas veiksmą.

KEITIMAS

Pakartotinis įspėjamojo signalo nustatymas

- Išjunkite apšvietimą ir ištraukimo variklį.
- Paspauskite **T3** ir laikykite nuspaudę bent 3 sekundes, kol šviesos diodas tris kartus blykstelės, patvirtindamas veiksmą.



Filtro keitimas

- Atidarykite apšvietimo bloką, patraukdami pateiktą išpjovą.
- Išimkite metalinį riebalų filtrą.
- Naudodamini pateiktus kabliukus, išimkite prisotintą aktyvintos anglies filtra.
- Įdėkite naują filtrą, jí užkabindami.
- Vėl atgal įdėkite riebalų filtrą ir apšvietimo skyrių.

Apšvietimas

LEMPUČIŲ KEITIMAS

20 W halogeninė lemputė

- Švelniai traukdami išimkite lemputę iš jai skirto laikiklio.
- Keiskite kita to paties tipo lempute, išitikinę, ar du kaištukai yra tinkamai įdėti į lemputės laikiklio skyles.



Lemputė	Galingumas (W)	Lizdas	Įtampa (V)	Matmenys (mm)	ILCOS kodas
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lemputė) 220-240 (starteris)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lemputė) 220-240 (starteris)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU



Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhised alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.



Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määrvavad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pingे vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tömbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tömbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tömbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondande väljastatud määrusi.

⚠ HOIATUS: Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

⚠ HOIATUS: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektrohtusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

⚠ Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puhastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
-  sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitata te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.



Ja tiek nomainīta halogēna lampa, izmantot tikai izstarojumu ekranējošās volframa halogēnspuldzes vai izstarojumu ekranējošās metālhalīda spuldzes.

TEHNISKIE DATI

Sastāvdajas

Ats. Daudz. Izstrādājuma sastāvdajas

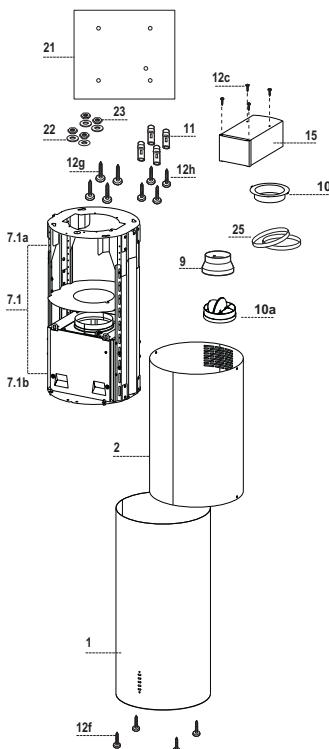
1	1	Tvaiku nosūcēja korpus, komplektā ar: vadības elementiem, apgāismojumu, ventilatoru, filtriem
2	1	Dūmvada augšējā daļa
7.1	1	Teleskopisks karkass, kas nokomplektēts kopā ar izvadišanas iekārtu, sastāv no:
7.1a	1	Augšējais rāmis
7.1b	1	Apakšējais rāmis
9	1	Samazināšanas uzmava Ø 150-120 mm
10	1	Uzmava Ø 120 mm
10a	1	Aizbāznis (neobligāti)
15	1	Gaisa recirkulācijas izplūdes savienojums
25	2	Caurules turētāji

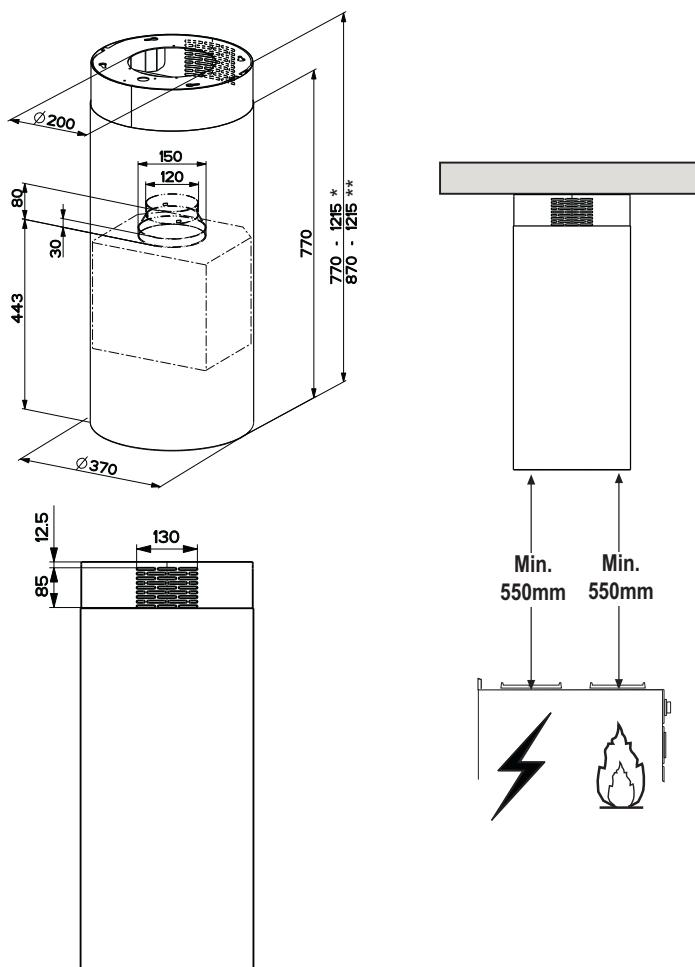
Ats. Daudz. Uzstādišanas sastāvdajas

11	4	Sienas tapas Ø 10
12c	4	Skrūves 2,9 x 6,5
12f	4	Skrūves M6 x 10
12g	4	Skrūves M6 x 80
12h	4	Skrūves 5,2 x 70
21	1	Urbumu šablons
22	4	Starplikas ar 6,4 mm iekšējo diametru
23	4	Uzgriežņi M6

Daudz. Dokumentācija

- Lietošanas pamācība

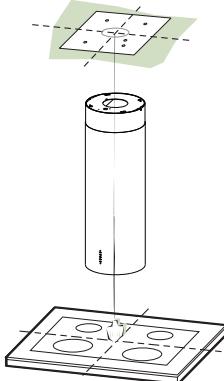




* Tvaika nosūcēja gabarīti saskaņā ar kanālu sistēmas versiju.

** Tvaika nosūcēja gabarīti saskaņā ar atkārtotas pārstrādes tehnoloģijas versiju.

UZSTĀDĪŠANA



Urbumi giestos / plauktā un rāmja fiksācija

URBUMI GRIESTOS / PLAUKTĀ

- Izmantojiet svērteni ar auklu, lai atzīmētu atsūcēja centru giestos / atbalsta plauktā.
- Uzlieciet komplektā ietverto urbumu šablonu **21** uz giestiem / atbalsta plaukta, nodrošinot, lai šablons būtu pareizā stāvoklī, salāgojot šablona asis ar asīm uz atsūcēja.
- Atzīmējiet atveru centrus šablonā.
- Izurbiet atveres atzīmētajos punktos:
- Betona giestu gadījumā, ieurbiet tapas, kas atbilst skrūviju izmēram.
- 20 mm biezus dobu kieģeļu giestu gadījumā: izurbiet \varnothing 10 mm atveri (nekavējoties ievietojiet komplektā ietvertās tapas **11**).
- Koka siju giestu gadījumā, izurbiet caurumus atbilstoši izmantotajām koka skrūvēm.
- Koka plauktu gadījumā izurbiet \varnothing 7 mm atveri.
- Strāvas padeves vadu uzstādīšanai izurbiet \varnothing 10 mm atveri.
- Gaisa izplūdei (versijai ar tvaiku izvadu), izurbiet atveri atkarībā no ārējās gaisa izvades savienojuma diametram.
- Ievietojiet šāda izmēra skrūves, ieskrūvējiet tās un atstājiet ārā no giestiem par 4 – 5 mm.
- Betona giestu gadījumā izmantojiet skrūviju izmēram atbilstošas skrūves (nav ietvertas komplektā).
- dobu giestu gadījumā ar tukšu visu un sieniņu biezumu 20 mm izmantojiet komplektā ietvertās skrūves **12h**.
- Koka siju gadījumā izmantojiet 4 koka skrūves (nav ietvertas komplektā).
- Koka plauktu gadījumā izmantojiet komplektā ietvertās 4 skrūves **12g** ar starplikām **22** un uzgriežņiem **23**.

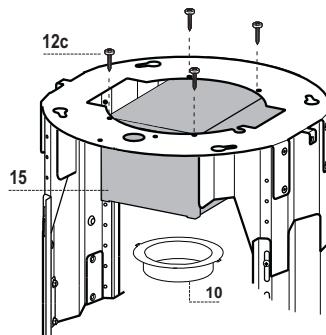
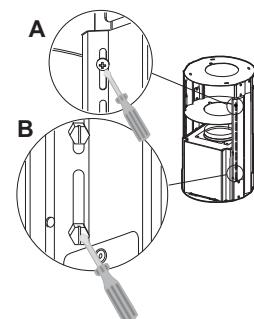
TVAIKA NOSŪCĒJA KARKASA SAGATAVOŠANA SASKĀĀ AR ATKĀRTOTAS PĀRSTRĀDES TEHNOLOGIJAS VERSIJU

Ja tvaika nosūcējs tiek lietots saskāā ar atkārtotas pārstrādes tehnoloģijas versiju, tad nepieciešams sagatavot karkasu kopā ar visām nepieciešamajām savienošanas detaļām. Lai uzstādīšanu padarītu ērtāku, nepieciešams pagarināt karkasu:

- Noskrūvēt divas skrūves **2.1**, kas piestiprina dūmvada augšdaļu pie karkasa, un atvilkst no dūmvada.
- Noskrūvēt četrus drošības skrūves, kas atrodas karkasa atdalīšanas zonas augšdaļā. (**A**).
- Noskrūvēt astoņas metriskās skrūves, kas savieno divas kolonnas, kas atrodas karkasa abās malās (**B**).

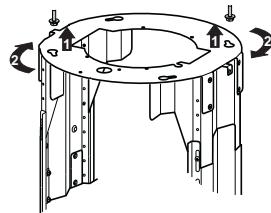
Sastāvdaļu uzstādīšana saskāā ar atkārtotas pārstrādes tehnoloģijas versiju:

- Piestiprināt gaisa atkārtotas izvades detaļu **15** pie karkasa augšdaļas, izmantojot kopā ar tvaika nosūcēju piegādātās četras skrūves **12c**.
- Piestiprināt atluku ($\varnothing 120$) **10** pie atkārtotas gaisa izvades detaļas **15** apakšdaļas.
- Ievietojiet samazinātāja atluku **9** nosūcēja korpusa izvadē.
- Šajā vietā savienot atlokus kopā ar caurulvadu. Lai aprēķinātu caurulvada augstumu, nepieciešams novērtēt tvaika nosūcēja augstumu (mm) un atskaitīt 615 mm. (caurulvada H = tvaika nosūcēja H-615).
- Pagarināt karkasu, lai var ievietot caurulvadu. Novietot caurulvadu starp diviem atlokiem un nofiksēt to. Pārliecināties, ka karkasa augstums ir pareizs, nēmot vērā virtutes tvaika nosūcēja augstumu (karkasa H = tvaika nosūcēja H – 184). Noregulēt karkasa augstumu un vēlreiz pievilkst iepriekš izskrūvētās skrūves. Vēlreiz pievilkst drošības skrūves, lai iegūtu lielāku stabilitāti pie struktūras.
- Nostiprināt caurulvadu ar caurulvada turētājiem **25**, kas piegādāti kopā ar tvaika nosūcēju.



KARKASA NOSTIPRINĀŠANA

- Pacelt karkasu, pārliecinoties, ka rādītājs virs karkasa plātnes ir vērsts uz priekšu.
- Uzstādīt karkasa gropes uz divām skrūvēm, kas ieskrūvētas augstāk grieztos, un pagriezt, kamēr tiek sasniegts regulēšanas gropes centrs.
- Pievilk abas skrūves un uzstādīt citas divas piegādātās skrūves; pirms skrūvju pilnīgasnofiksēšanas iespējams korpusu noregulēt, to pagriezot, pārliecinoties, ka skrūves neiziet ārpus regulēšanas gropes korpusa.
- Karkass ir stingri jānostiprina, lai izturētu tvaika nosūcēja svaru un spriedzi, ko radījis nejaušs aksiāls spiediens uz uzstādīto ierīci. Pēc nostiprināšanas pārliecināties, ka pamatne ir stabila pat tad, ja karkass tiek pakļauts transversālai spriedzei.
- Ja griesti nav pietiekami stingri tajā vietā, kur ir jānostiprina tvaika nosūcējs, tad uzstādītājam ir šī vieta jānostiprina, izmantojot piemērotas plātnes un atbalsta plātnes, kas piestiprinātas pie izturīgām struktūrām.



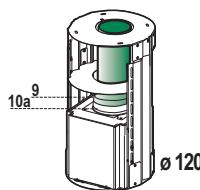
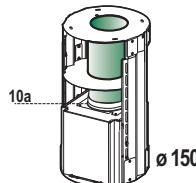
Savienojums

CAURULVADA VERSIJAS IZPLŪDES SISTĒMA

Uzstādot caurulvada versiju, pievienojet atsūcēju dūmvadam, izmantojot elastīgu vai cietu cauruli \varnothing 150 vai 120 mm, izvēli atstājiet uzstādītāja ziņā.

Lai uzstādītu \varnothing 150 cauruli

- Lai uzstādītu slāpētāju 10
- Fiksējiet cauruli ar atbilstošām caurules skavām (nav ietvertas komplektā)



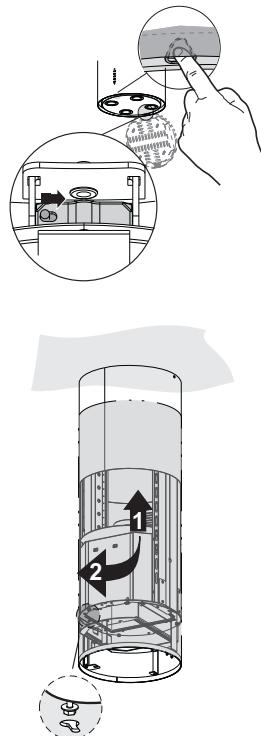
Lai uzstādītu \varnothing 120 cauruli

- Lai uzstādītu \varnothing 120 mm gaisa izplūdes savienojumu, ievietojet samazinātāja uzmavu 9 slāpētājā 10.
- Fiksējiet cauruli ar atbilstošām caurules skavām (nav ietvertas komplektā)
- Izņemiet visus aktīvās ogles filtrus.

Dūmvada uzstādīšana un tvaika nosūcēja nostiprināšana

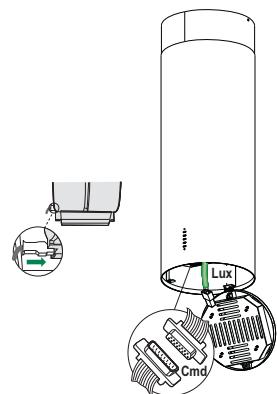
Ja tvaika nosūcējs ir uzstādīts saskaņā ar atkārtotas pārstrādes tehnoloģijas versiju, tad dūmvads ir jāizvieto ar spraugām augšup. Ja tvaika nosūcējs ir uzstādīts saskaņā ar kanālu sistēmas versiju, tad tas ir jāizvieto pretējā virzienā.

- Novietot dūmvadu uz karkasa un nostiprināt to pie tā augšdaļas ar iepriekš noskrūvēto skrūvju palīdzību. Uzstādot tvaika nosūcēju saskaņā ar atkārtotas pārstrādes tehnoloģijas versiju, pārliecināties, ka spraugas atbilst gaisa atkārtotas cirkulācijas izvades detaļas **15** gaisa izvadei.
- Atvērt apgaismojuma iekārtu, uzmanīgi pavelcot ierobojumu. Noņemt iekārtu no tvaika nosūcēja, pabīdot nostiprinošo šarnīru.
- Izņemt filtrus, spiežot tos virzienā uz ierīces aizmuguri un vienlaicīgi velciet lejup.
- Izņemt iespējamos aktivētās ogles filtrus.
- Lai piestiprinātu tvaika nosūcēja korpusu pie karkasa, ievietot savās vietās 4 skrūves **12f**. Tas nepieciešams, lai atstātu vismaz 4-5 mm atstarpi starp skrūvju galvām un karkasa plātni.
- Uzāķēt tvaika nosūcēja pārsegū pie karkasa un pagriezt to pa kreisi līdz galam, pēc tam nekavējoties nobloķēt skrūves, lai nepieļautu nejaušu tvaika nosūcēja pārsega nokrišanu.

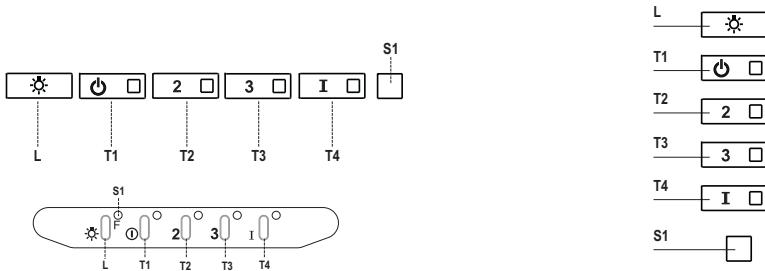


ELEKTRISKĀS PIESLĒGUMS

- Pieslēgt tvaika nosūcēju elektrotīklam ar divpolu slēdža palīdzību, kam kontakta atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Nodrošināt, lai barošanas kabeļa savienotājs būtu pareizi ievietots sūknēšanas ierīces kontaktligzdā.
- Uzstādīt komandu savienotāju **Cmd**.
- Pieslēgt augšējā apgaismojuma savienotāju **Lux** kontaktligzdai, kas uzstādīta aiz apgaismojuma iekārtas vāka.
- Recirkulācijas versijas gadījumā, uzstādīet aktivētās ogles filtru smaku novēršanai.
- Atlikt vietā filtrus un apgaismojuma iekārtu.



IZMANTOŠANA



Vadības panelis

Poga	Signāllampiņa	Funkcija
L	-	Iedegas ieslēgšanas/izslēgšanas signāllampiņas ar maksimālo intensitāti.
T1	Fiksēts	Ieslēgt/izslēgt motoru pirmajā ātrumā.
T2	Fiksēts	Ieslēgt motoru otrajā ātrumā.
	-	Nospiest un turēt nospiestu pogu apmēram 3 sekundes, izslēdzot visas slodzes (motoru un apgaismojumu), lai ieslēgtu aktivētās ogles filtra signalizāciju. Apstiprināšanai attiecīgas apgaismojuma lampiņas mirgo divreiz. Lai izslēgtu signalizāciju, nospiest pogu vēlreiz un turēt nospiestu apmēram 3 sekundes. Attiecīgas apgaismojuma lampiņas mirgo vienreiz.
T3	Fiksēts	Ieslēgt motoru trešajā ātrumā.
	-	Nospiest un turēt nospiestu pogu apmēram uz 3 sekundēm, izslēdzot visas slodzes (motors un signāllampiņas), lai veiktu filtra piesātinājuma signalizācijas atiestatīšanu. Signāllampiņa S1 mirgo trīs reizes.
T4	Fiksēts	Ieslēgt motoru INTENSĪVAJĀ ātrumā. Šim ātrumam tiek uzstādīts 6 minūšu intervāls. Pēc tam sistēma automātiski atgriežīsies iepriekš uzstādītajā ātrumā. Ja tas tiek aktivizēts kopā ar izslēgtu motoru, tad tvaika nosūcējs laika perioda beigās tiek IZSLĒGTS.
	-	Lai aktivizētu tālvadību, nospiest un turēt nospiestu 3 sekundes, ko norāda signāllampiņas mirgošana divreiz. Lai izslēgtu tālvadību, nospiest un turēt nospiestu 3 sekundes, ko norāda signāllampiņas mirgošana vienreiz.
S1	Fiksēts	Signalizē metāla tauku filtra piesātinājuma signalizāciju, norādot, ka nepieciešams mazgāt filtrus. Signalizācija tiek aktivizēta, ja tvaika nosūcējs ticis ekspluatēts 100 darbības stundas.
	Mirgošana	Kad tā ir aktivizēta, tad signalizē aktivētās ogles filtra piesātinājuma signalizāciju, norādot, ka filtrs ir jānomaina; metāla tauku filtrs arī ir jāmazgā. Aktivētās ogles filtra piesātinājuma signalizācija aktivizējas pēc tam, kad tvaika nosūcējs darbojas 200 stundas.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

TĀLVADĪBAS PULTS (IZVĒLES)

Šo ierīci var vadīt, izmantojot tālvadības pulti, kas tiek barota ar CR2032 tipa 3 V bateriju (netiek piegādātas).

- Nelieciet tālvadības pulti karstu virsmu tuvumā.
- Neutilizēt baterijas sadzīves atkritumos. Tas ir jāievieto specializētos konteineros.



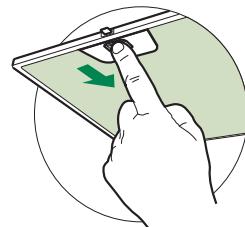
Metāla tauku filtri

To var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā, un to nepieciešams tīrīt, ja displejā parādās signāllampiņas apzīmējums **S1**, vai vismaz pēc katriem 2 lietošanas mēnešiem, vai biežāk, ja lietošana ir īpaši intensīva.

FILTRU TĪRĪŠANA

Brīdinājuma signāla atiestatīšana

- Izslēgt apgaismojumu un sūkšanas motoru.
- Nospiest **T3** pogu un turēt nospiestu vismaz 3 sekundes līdz tam, kamēr apstiprināšanas signāllampiņas nemirgos trīs reizes.



Filtru tīrīšana

- Atvērt apgaismojuma iekārtu, pavelkot aiz ierobojuma.
- Izņemiet filtrus, spiežot tos virzienā uz grupas aizmuguri un vienlaicīgi velkot uz leju.
- Filtrus mazgāt, tos nesaliecot, un ļaut tiem pilnībā izķūt pirms nomainīšanas (ja laika gaitā filtram izmainās krāsa, tad tam nav nekādas ietekmes uz paša filtra efektivitāti).
- Nomainīt, nodrošinot, ka rokturis tiek vērsts uz priekšu.
- Nomainīt apgaismojuma iekārtu.

Aktivētās ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

To nedrīkst mazgāt un nevar atjaunot, tas jānomaina, ja ekrānā parādās simbols **S1**, vai vismaz reizi 4 mēnešos. Ja ir aktivizēts signalizācijas signāls, tas funkcionē tikai tad, ja ir ieslēgts sūknēšanas motors.

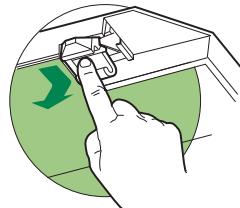
Brīdinājuma signāla atiestatīšana

- Recirkulācijas versijas tvaiku nosūcējos filtra piesātināšanas signalizācija jāaktivizē uzstādīšanas vai vēlākā datumā.
- Izslēgt apgaismojumu un sūkšanas motoru.
- Nospiest **T2** pogu un turēt nospiestu **5 sekundes** līdz tam, kad apstiprināšanai signāllampiņas mirgos divreiz:

NOMAINĀ

Brīdinājuma signāla atiestatīšana

- Izslēgt apgaismojumu un sūkšanas motoru.
- Nospiest **T3** pogu un turēt nospiestu vismaz 3 sekundes, kamēr apstiprināšanas signāllampiņas nemirgos trīs reizes.



Nomainīt filtru

- Atvērt apgaismojuma iekārtu, velket aiz atbilstošā ierobojuma.
- Noņemt metāla tauku filtru.
- Noņemt piesārņoto aktivētās ogles filtru, pagriežot stiprinājumus.
- Piestiprināt jauno filtru, uzstādot to savā vietā.
- Uzstādīt atpakaļ tauku filtru un apgaismojuma iekārtu.

Apgaismojums

SPULDŽU MAIŅA

20 W halogēna spuldze

- Viegli velkot, izņemiet spuldzi no turētāja.
- Nomainiet ar jaunu tāda paša tipa spuldzi, pārliecinieties, ka divas tāpiņas ir pareizi ievietota spuldzes turētāja atverēs.



Lampa	Jauda (W)	Ligzda	Spriegums (V)	Gabarīti (mm)	ILCOS kods
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lampa) 220-240 (starteris)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampa) 220-240 (starteris)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

i Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhisid alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.

! Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määrvavad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pingे vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tömbelõoriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tömbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tömbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõöri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondande väljastatud määrusi.

⚠ HOIATUS: Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

⚠ HOIATUS: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

⚠ Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid pöletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
-  sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitata te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.



„Halogeenlambiga asendamise korral kasutage ainult isevarjestavaid volfram-halogeenlampe või isevarjestavaid metall-halogeniidlampe.“

OMADUSED

Komponendid

Viide Kogus Toote komponendid

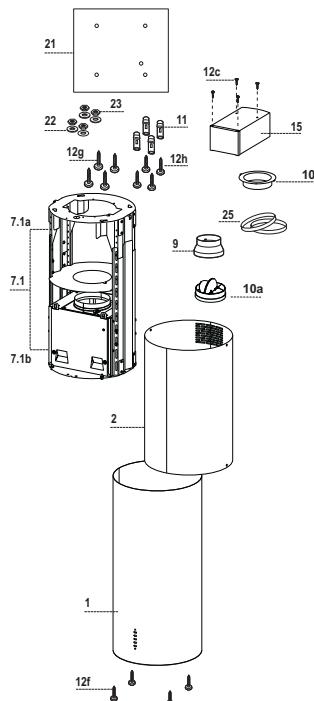
1	1	Pliidikummi korpus koos järgmisega: juhikud, valgusti, puur, filtri
2	1	Korstna ülemine osa
7.1	1	Teleskoopraam koos tõmbeventilaatoriga, mis koosneb:
7.1a	1	Ülemine raam
7.1b	1	Alumine raam
9	1	Siirdmikäärlik Ø 150-120 mm
10	1	Äärlik Ø 120 mm
10a	1	Süber (valikuline)
15	1	Retsirkulatsiooni õhuväljundi ühendus
25	2	Toru klambrid

Viide Kogus Paigalduskomponendid

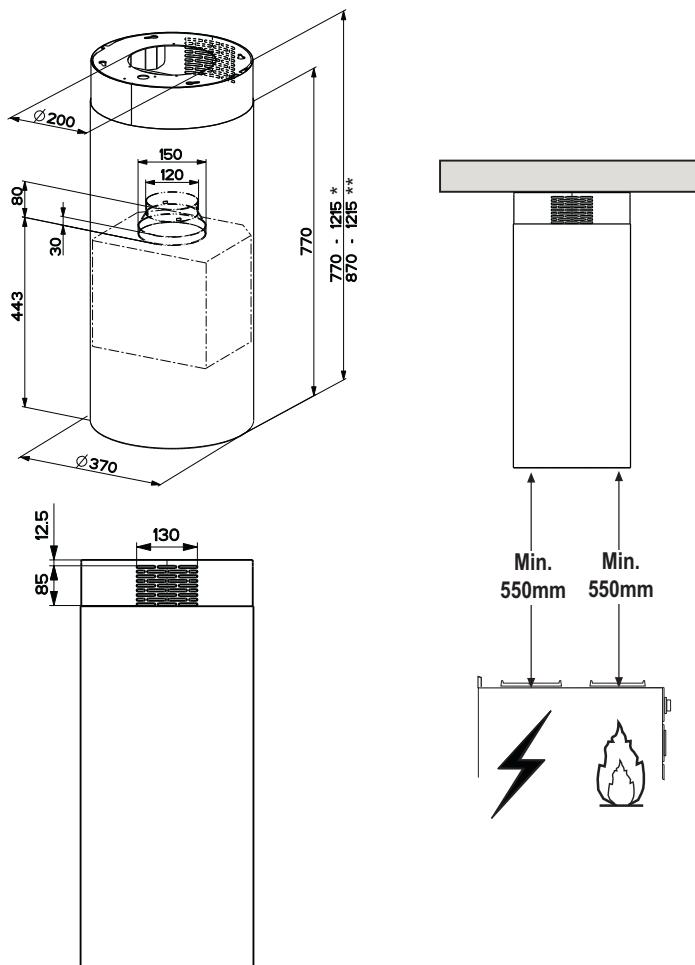
11	4	Tüüblid Ø 10
12c	4	Kruvid 2,9 x 6,5
12f	4	Kruvid M6 x 10
12g	4	Kruvid M6 x 80
12h	4	Kruvid 5,2 x 70
21	1	Puurimisšabloon
22	4	Seibid sisediam. 6,4 mm
23	4	Mutrid M6

Kogus Dokumentatsioon

- 1 Kasutusjuhend



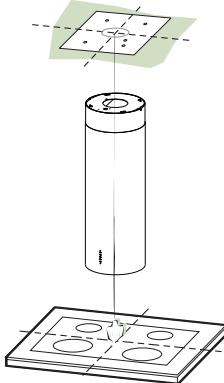
Mõõdud



* Pliidikummi torustikuga versiooni mõõtmed.

** Pliidikummi retsirkuleeriva versiooni mõõtmed.

PAIGALDAMINE



Lae/riuli puurimine ja raami kinnitamine

LAE/RIIULI PUURIMINE

- Kasutage õhupuhasti keskkoha märkimiseks lakke/tugiriilule nöörloodi abi,
- Asetage kaasasolev puurimisšabloon **21** lakke/tugiriilile, veenduge, et šabloon oleks õiges asendis, joondades šabloonil teljed õhupuhasti telgedega.
- Märgistage šabloonil aukude keskkohad.
- Puurige märgistatud punktidesse augud.
 - Betoonlagede puhul puurige augud kruvi suurusele vastavate tüüblite jaoks.
 - 20 mm läbimõõduga kärgtellislae puhul: puurige \varnothing 10 mm (paigaldage kohe kaasasolevad tüübid **11**).
 - Puittaladega lae puhul puurige vastavalt kasutatavatele puidukruvidele..
 - Puitriili puhul kasutage \varnothing 7 mm puuri.
 - Toitekaabli ava puurimiseks kasutage \varnothing 10 mm puuri.
 - Õhväljutuse jaoks (torustikuga versioon) puurige vastavalt välise õhuimutoru ühenduse läbimõõdule.
- Paigaldage kaks järgnevat tüüpi kruvi, ristake need ja jätke need laest 4-5 mm välja ulatumata:
 - Betoonlagede puhul kasutage kruvi suurusele vastavaid prunte (ei ole kaasas).
 - Umbes 20 mm seinapaksusega õhkvahega kerglagatede puhul, **12h** kruvid, kaasas.
 - Puittalaaga lagede puhul, kasutage 4 puidukruvi (ei ole kaasas).
 - Puitriili puhul, kasutage 4 kruvi **12g** kruvi koos seibide **22** ja mutritega **23**, kaasas.

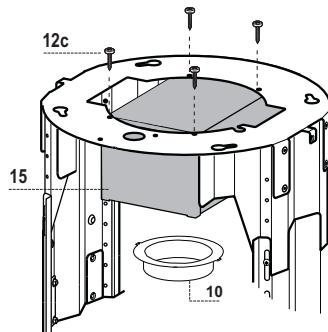
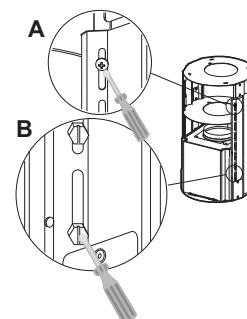
RAAMI PLIIDIKUMMI JAOKS ETTE VALMISTAMINE RETSIRKULEERIVA VERSIOONI KORRAL

Kui pliidikummi kasutatakse retsirkuleerivas versioonis, tuleb valmistada raam ette koos kõigi vajalike ühendusdetailidega. Paigaldamise lihtsustamiseks on vaja raami pikendada:

- Vabastage kaks korstna ülemist osa raamile kinnitatvat kruvi 2.1 tömmake korsten välja.
- Vabastage raami eraldusala ülemisse ossa paigutatud neli ohutuskrivi (**A**).
- Keerake lahti kahte tulpa ühendavad raami külgedel paiknevad kahekraameteerkeermega kruvi (**B**).

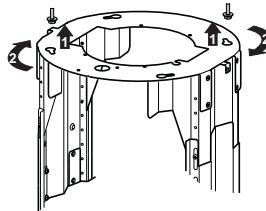
Retsirkuleeriva versiooni komponentide paigaldamine:

- Kinnitage retsirkulatsiooniõhu väljunddetail **15** pliidikummi tärnitud nelja kraviti **12c** abil raami ülemisele osale.
- Kinnitage äärlik ($\varnothing 120$) **10** retsirkulatsiooniõhu väljundi **15** alumisele osale.
- Asetage siirdmikäärlik **9** pliidikummi korpusse väljundile.
- Nüüd ühendage äärikud toru abil. Toru kõrguse arvutamiseks on vaja hinnata pliidikummi kõrgus (mm) ja lahutada 615 mm. ($H_{toru} = H_{pliidikumm} - 615$.)
- Pikendage raami nii, et toru saab sisestada. Asetage toru kahe ääriku vahele ja blokeerige see. Veenduge, et raami kõrgus on õige, arvestades pliidikummi kõrgusega ($H_{raam} = H_{pliidikumm} - 184$). Reguleerige raami kõrgust ja pingutage eelpool eemaldatud kruvid uuesti. Struktuurile täiendava stabiilsuse andmiseks pingutage uuesti ohutuskrivid.
- Kinnitage toru pliidikummile lisatud toruklambrate **25** abil.



RAAMI KINNITAMINE

- Tõstke raam üles, veendudes et indeks raami plaadi kohal oleks suunatud ettepoole.
- Paigaldage raami pesad ülapool näidatud viisil kahele lakkide kinnitatumud kruvile ja pöörake kuni reguleerimispesa keskkohani jõudmiseni.
- Pingutage need kaks kruvi ja kinnitage teised kaks lisatud kruvi; enne kruvide lõplikku lukustamist on võimalik raami seda pöörates reguleerida, veendudes et kruvid ei välju oma pesadest reguleerimisavas.
- Raam peab olema tugevalt kinnitatumud, sest see peab kandma pliidikummi raskust ja pidama vastu paigaldatud seadmele mõjuda võiva telgsurve koormusele. Kontrollige pärast kinnitamist, et alus oleks stabiilne isegi raami küljelt koormates.
- Kui pliidikummi paigaldamise kohal ei ole lagi piisavalt tugev, peab paigaldaja tugevdama ala sobivate plaatide ja kontraplaatidega, mis ankurdatakse tugevamate strukturide külge.



Ühendused

TORUSTIKUGA VERSIOONI ÕHUIIMUSÜSTEEM

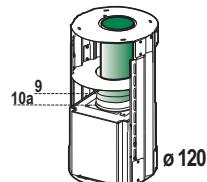
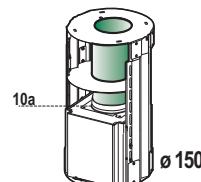
Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikumm lõõriga painduva või jäiga \varnothing 150 või 120mm toru abil, selle valik jääb paigaldajale.

\varnothing 150 mm toru paigaldamiseks

- Kalluti **10a** paigaldamiseks
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrite abil (ei ole kaasas).

\varnothing 120 mm toru paigaldamiseks

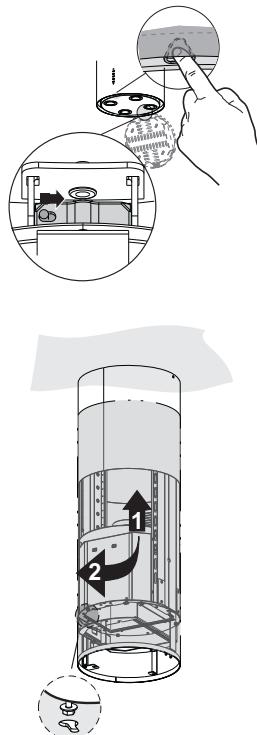
- \varnothing 120 mm õhuimuühenduse paigaldamiseks sisestage kallutile **10a** siirdmikäärik **9**.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrite abil (ei ole kaasas).
- Eemaldage kõik aktiivsöefiltrid.



Korstna paigaldamine ja pliidikummi kinnitamine

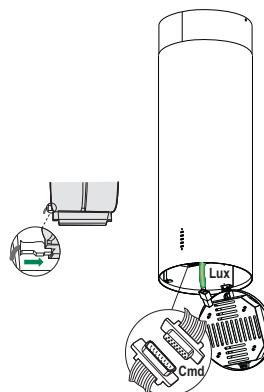
Kui pliidikumm paigaldatakse retsirkuleerivas versioonis, tuleb korsten asetada pesadega ülespoole. Torustikuga pliidikummi paigaldamisel tuleb see asetada vastupidises suunas.

- Asetage korsten raamile ja kinnitage see eelnevalt eemaldatud kruvide abil selle ülemisele osale. Pliidikumm retsirkuleerivas versioonis paigaldamisel veenduge, et pesad vastaksid retsirkulatsiooniõhu väljunddetaili **15** õhuväljundile.
- Avage valgustusseade, tömmates kergelt sälgust. Eemaldage seade pliidikummilt, liigutades fikseerimistihvti.
- Eemaldage filter, vajutades seda pliidikummi tagaosa suunas ning tömmates seda samal ajal alla.
- Eemaldage võimalikud söefiltrid.
- Pliidikummi korpuse raamile kinnitamiseks sisestage 4 kruvi **12f** nende pesadesse. Kruvipeade ja raami plaadi vahel tuleb jäätta vähemalt 4-5 mm suurune vahemaa.
- Riputage pliidikummi kate raamile ja pöörake see lõpuni vasakule, seejärel kinnitage koheselt kruvid, et vältida pliidikummi katte juhuslikku välja kukkumist.

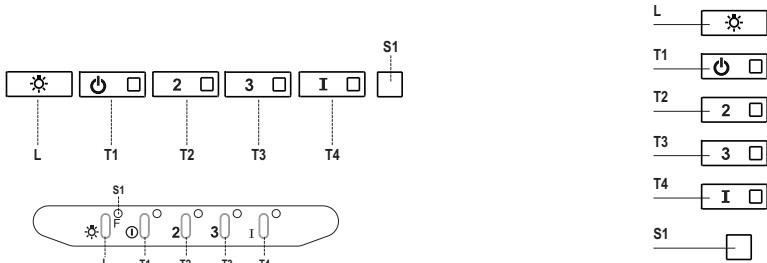


ELEKTRIÜHENDUS

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiiga.
- Veenduge, et toitekaabli pistik oleks korralikult imemisseadme pessa sisestatud.
- Ühendage juhtimisühendus **Cmd**.
- Ühendage valgustite ühendus **Lux** valgustusseadme kaane taga oleva peasga.
- Retsirkulatsiooniga versioonil paigaldage aktiivsöelõhnafilter.
- Paigaldage tagasi filtrid ja valgustusseade.



KASUTAMINE



Juhtpaneel

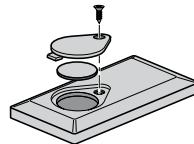
Nupp	Valgusdiood	Funktsioon
L	-	Valgustuse sisse/välja lülitamine maksimaalsel tugevusel.
T1	Pöleb	Lülitab mootori sisse/välja esimesel kiirusel.
T2	Pöleb	Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.
	-	Aktiivsöefiltril häire sisse lülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 3 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud. Vastav valgusdiood vilgub kinnituseks kaks korda. Häire välja lülitamiseks vajutage nuppu uesti ja hoidke seda vähemalt 3 sekundit. Vastav valgusdiood vilgub ühe korra.
T3	Pöleb	Lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel.
	-	Filtri küllastushäire lähtestamiseks vajutage ja hoidke nuppu umbes 3 sekundit, kui kõik koormused (mootor ja valgustus) on väljalülitatud. Valgusdiood S1 vilgub kolm korda.
T4	Pöleb	Lülitab mootori sisse INTENSIIVSEL kiirusel. See kiirus on seadud töötama 6 minuti jooksul. Pärast selle aja möödumist pöördub süsteem automaatselt tagasi eelnevalt seadistatud kiirusele. Kui see aktiveeritakse väljalülitatud mootoriga, lülitub pliidikumm pärast aja möödumist VÄLJA.
	-	Vajutage ja hoidke 3 sekundit kaugujuhtimise lubamiseks, mida näitab kaks korda vilkuv valgusdiood. Vajutage ja hoidke 3 sekundit kaugujuhtimise keelamiseks, mida näitab ainult ühe korra vilkuv valgusdiood.
S1	Pöleb	Teavitab metallist rasvafiltri küllastumise häirest, mis näitab filtrite pesemise vajadust. Häire rakendub pärast pliidikummi 100 töötunni pikkust kasutamist.
	Vilgub	Kui see on aktiveeritud, teavitab see aktiivsöefiltril häirest, mis tähistab filtri vahetamise vajadust. Samuti tuleb pesta metallist rasvafilter. Aktiivsöefiltril häirest rakendub pärast pliidikummi 200 töötunni pikkust kasutamist.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

KAUGJUHTIMINE (VABATAHTLIK)

Seda seadet saab juhtida kaugjuhtimispuldiga, mille toiteks on CR2032 tüüpi 3 V patarei (ei ole kaasas).

- Ärge asetage kaugjuhtimispulti soojasallikate lähedusse.
- Ärge visake patareisid tavapäraste jäätmete hulka, need tuleb panna spetsiaalsetesse mahutitesse.



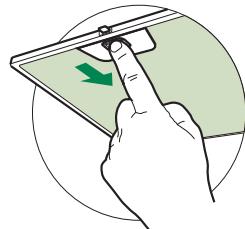
Metallist rasvafiltri

Neid saab pesta nõudepesumasinas ning tuleb puhastada alati, kui süttib valgusdiood S1 või vähemalt kord iga 2 kasutuskuu järel või eriti intensiivse kasutamise korral sagedamini.

FILTRITE PUHASTAMINE

Häiresignaali lähtestamine

- Lülitage valgustus ja imemismootor välja.
- Vajutage T3 ja hoidke seda vähemalt 3 sekundit, kuni valgusdiood vilgub kinnituseks kolm korda.



Filtrite puhastamine

- Avage valgustusseade, tömmates sälgust.
- Eemaldage filter, surudes seda seadme tagaosa suunas ning samal ajal allapoole tömmates.
- Peske filter ilma seda painutamata ning laske sellel enne tagasi paigaldamist täielikult kuivada (kui filtri pind muudab aja jooksul värvि, ei ole sellel absoluutselt mingit mõju selle töhususele).
- Paigaldage tagasi, hoolitsedes selle eest, et käepide oleks suunatud ettepoole.
- Paigaldage tagasi valgustusseade.

Aktiivsöefilter (retsirkulatsiooniga versioon)

Seda ei saa pesta ega regenereerida ning see tuleb vahetada, kui valgusdiood **S1** hakkab vilkuma või hiljemalt iga 4 kuu järel. Aktiveeritud häiresignaal ilmub ainult juhul, kui imemismootor on sisse lülitatud.

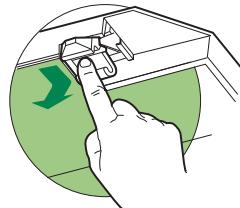
Häiresignaali aktiveerimine

- Retsirkulatsiooniga pliidikummi versioonidel saab filtri küllastushäire aktiveerida paigaldamisel või kunagi hiljem.
- Lülitage valgustus ja imemismootor välja.
- Vajutage nuppu **T2** ja hoidke seda **5 sekundit**, kuni kõik valgusdioodid vilguvad kinnituseks kaks korda:

VAHETAMINE

Häiresignaali lähtestamine

- Lülitage valgustus ja imemismootor välja.
- Vajutage **T3** ja hoidke seda vähemalt 3 sekundit, kuni valgusdiood vilgub kinnituseks kolm korda.



Filtri vahetamine

- Avage valgustusseade, tõmmates sellest olevast sälgust.
- Eemalda metallist rasvafilter
- Eemalda küllastunud aktiivsöefilter, kasutades olemasolevaid konksusid.
- Paigaldage uus filter, kinnitades selle konksudega kohale.
- Paigaldage tagasi rasvafilter ja valgusseade.

Valgustus

VALGUSTUSE VAHETAMINE

20 W halogeenipirn.

- Eemaldage pirn õrnalt tõmmates pirmipesast.
- Asendage see teise sama tüüpi pirniga, veendudes, et mõlemad kontaktid on õigesti lambihoidiku pesa avadesse sisestatud.



Pirn	Võimsus (W)	Pesa	Pinge (V)	Mõõtmed (mm)	ILCOS kood
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (pirn) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (pirn) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- i** Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

⚠ Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
- Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.
- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

⚠ ADVERTENCIA: Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observar directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lentes, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.
- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.
- ⚠ Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
 - Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).
 - El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

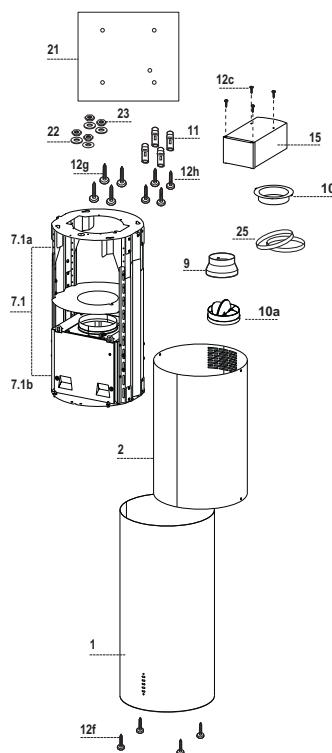


“En el caso de sustitución por lámparas halógenas, utilice únicamente lámparas de tungsteno autoprotegidas o lámparas de halogenuros metálicos autoprotegidas.”

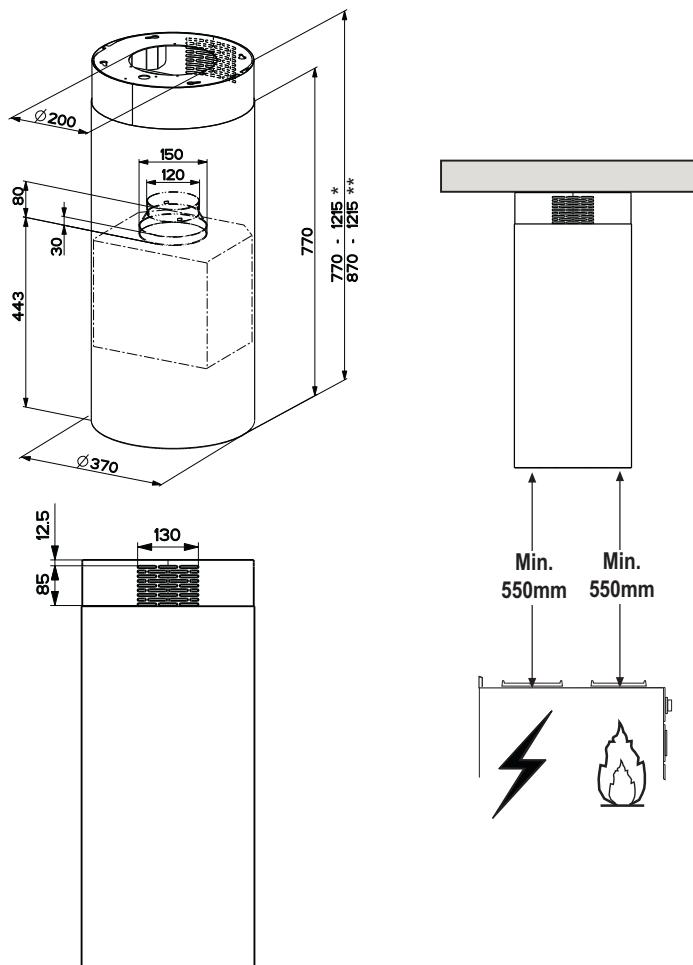
CARACTERÍSTICAS

Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana completo de: Mandos, Iluminación, Filtros, Chimenea Inferior
2	1	Chimenea superior
7.1	1	Armazón telescopico completo de Aspirador, formado por:
7.1a	1	Armazón superior
7.1b	1	Armazón inferior
9	1	Arandela de reducción ø 150-120 mm
10	1	Arandela ø 120 mm
10a	1	Arandela con válvula (opcional)
15	1	Empalme Salida Aire Filtrante
25		Fajillas (no incluido)
Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
11	4	Tacos ø 10
12c	4	Tornillos 2,9 x 6,5
12f	4	Tornillos M6 x 15
12g	4	Tornillos M6 x 80
12h	4	Tornillos 5,2 x 70
21	1	Máscara
22	4	Arandelas ø 6,4
23	4	Tuercas M6
Cant.	Documentación	
1	Manual instrucciones	



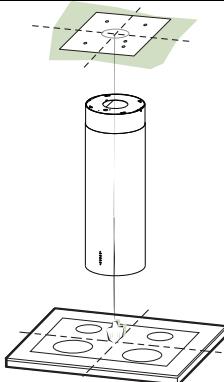
Dimensiones



* Dimensiones de la campana en versión aspirante.

** Dimensiones de la campana en versión filtrante.

INSTALACIÓN



Taladrado del cielorraso/repisa y fijación del armazón metálico

TALADRADO CIELORASO/REPISA

- Con la ayuda de un hilo de plomo marcar en el cielorraso/repisa de soporte el centro del plano de cocción.
- Apoyar en el cielorraso/repisa la plantilla de taladrado **21** en dotación, haciendo coincidir su centro con el centro proyectado y alineando los ejes de la plantilla con los ejes del plano de cocción .
- Marcar los centros de los orificios de la plantilla.
- Taladrar los puntos marcados:
 - Cielo de hormigón macizo: según los tacos para hormigón empleados.
 - Cielo de ladrillos huecos, con espesor resistente de 20 mm: ø 10 mm (inserir rápidamente los Tacos **11** en dotación).
 - Cielo con vigas de madera: según los tornillos para madera empleados.
 - Repisa de madera: ø 7 mm.
 - Paso del cable eléctrico de alimentación: ø 10 mm.
 - Salida aire (Versión Aspirante): según el diámetro de la conexión a la tubería de evacuación externa.
- Atornillar, cruzándolas y dejando 4-5 mms del techo, dos tornillos:
 - Para hormigón macizo, tacos para hormigón, no en dotación.
 - Para Ladrillo con cámaras de aire, con espesor resistente de unos 20 mms , Tornillos 12h, en dotación.
 - Para vigas de madera, 4 tornillos para madera, no en dotación.
 - Para repisa de madera, 4 tornillos **12g** con arandelas **22** y tuercas **23**, en dotación.

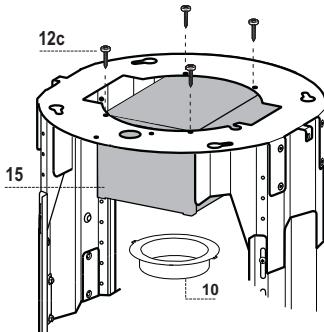
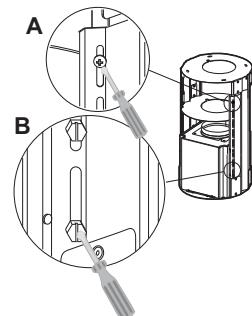
PREPARACIÓN DEL ARMAZON PARA LA CONEXION FILTRANTE

En el caso de que se instale la campana en versión filtrante hace falta predisponer en el armazón todos los empalmes necesarios para tal versión. Para facilitar la instalación de los particulares para la versión filtrante, es necesario alargar el armazón, Proceder de la siguiente manera:

- Destornillar los dos tornillos que sujetan la chimenea superior **2.1** al armazón y sacar la chimenea.
- Destornillar los cuatro tornillos de seguridad situados en la parte superior de la zona de separación del armazón. (**A**)
- Destornillar los ocho tornillos métricos que unen las dos columnas, situados a los lados del armazón. (**B**)

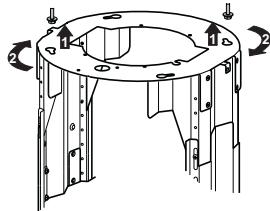
Instalación de los componentes para la versión filtrante:

- Fijar el empalme filtrante **15** a la parte superior del armazón utilizando los 4 tornillos **12c** en dotación.
- Enganchar con un movimiento rotativo la arandela ($\varnothing 120$) **10** a la parte inferior del empalme filtrante **15**.
- Insertar la arandela de reducción **9** sobre la salida del aspirador.
- A este punto es necesario conectar las dos arandelas con un tubo, para calcular la altura del tubo hace falta calcular la altura de la campana (mm) y quitarle 615 mm. (H tubo = H campana - 615).
- Alargar el armazón hasta que permita la inserción del tubo y volver a colocarlo bloqueando el tubo entre las dos arandelas. Controlar si la altura del armazón es la adecuada a la altura deseada de la campana (H armazón = H campana - 184). Regular la altura deseada del armazón y volver colocar los tornillos anteriormente quitados. Para garantizar una mayor estabilidad al armazón volver a colocar los cuatro tornillos de seguridad en el último agujero disponible.
- Sujetar el tubo con las fajas **25**.



FIJACION ARMAZON

- Levantar el armazón teniendo cuidado de que el índice puesto sobre la lámina de éste se encuentre en la parte anterior.
- Encajar los ojales del armazón en los dos tornillos colocados anteriormente en el techo y girar hasta el centro del ojal de regulación.
- Apretar los dos tornillos y atornillar los otros dos en dotación; antes de atornillar definitivamente los tornillos es posible efectuar regulaciones girando el armazón, teniendo cuidado que los tornillos no se salgan de la sede del ojal de regulación.
- El fijado del armazón tiene que ser seguro en relación sea al peso de la Campana sea a los movimientos causados por ocasionales empujones laterales al aparato una vez montado. A fijado realizado controlar por lo tanto que la base sea estable aunque el armazón sea sometido a flexiones.
- En todos los casos en que el Techo no fuera suficientemente robusto en el punto de suspensión, el instalador tendrá que proveer a robustecerlo con oportunas láminas y contraplacas ancladas a partes estructuralmente resistentes.



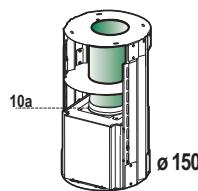
Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSION ASPIRANTE

Para instalar la campana en versión aspirante conectarla a la tubería de salida mediante un tubo rígido ó flexible de 150 ó 120 mm, cuya elección se deja al instalador.

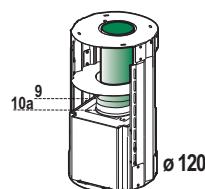
Conexión mediante tubo de Ø 150

- Insertar la arandela Ø 150 **10a** en la salida del cuerpo de la campana.
- Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluido en la dotación.



Conexión mediante tubo de Ø 120

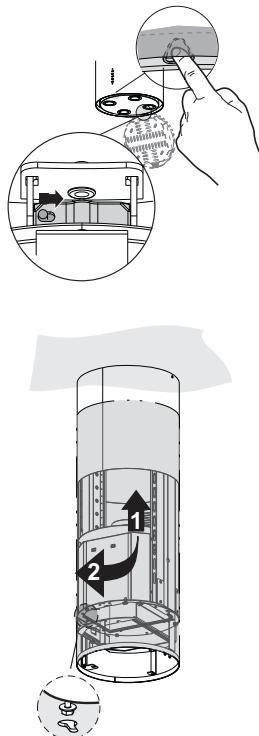
- Para conectarla mediante un tubo de Ø 120 mm, insertar la arandela de reducción **9** en la arandela Ø 150 **10a** que hemos colocado antes.
- Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluido en la dotación.
- En los dos casos, quitar el filtro antiolor al carbón activado si estubiera colocado.



Montaje Chimenea y Sujeción Cuerpo Campana

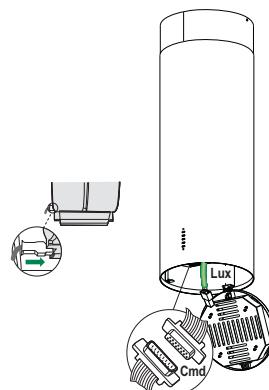
Es necesario girar la chimenea hacia arriba con los ojales hacia arriba en caso de instalación de la campana en versión filtrante, viceversa, con los ojales hacia abajo en caso de instalación en versión aspirante.

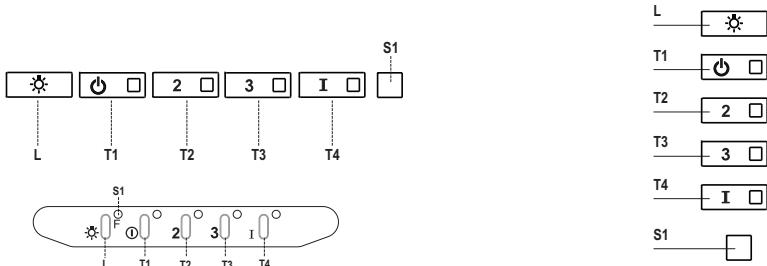
- Meter desde abajo hacia arriba la Chimenea superior y sujetarla en la parte superior al armazón con los 2 Tornillos quitados precedentemente, teniendo cuidado, en caso de instalación filtrante de que los ojales de la chimenea se encuentren en correspondencia de la salida del empalme filtrante **15**.
- Abrir el grupo de iluminación tirando de él sobre la adecuada marca, desengancharlo del cuerpo de la campana deslizando el perno de sujeción.
- Sacar el Filtro Antigrasa, empujándolo hacia la parte posterior del grupo y tirando al mismo tiempo hacia abajo.
- Quitar los eventuales Filtros Antiolor al Carbón activado.
- Predisponer la sujeción del cuerpo de la campana al armazón atornillando los 4 Tornillos **12f** en las sedes adecuadas. Dejar por lo menos 4-5 mm de espacio entre la cabeza del tornillo y la lámina del armazón.
- Enganchar el cuerpo de la campana al armazón y girar hacia la izquierda hasta el fondo, proceder enseguida al bloqueo de los tornillos para evitar una caída accidental del cuerpo de la campana.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Asegurarse de que el conector del Cable de alimentación esté correctamente metido en la toma del Aspirador.
- Conectar el conector de los mandos **Cmd**.
- Conectar el conector de los Focos **Lux** a la toma existente detrás de la tapa del grupo iluminación.
- Para la versión filtrante montar el filtro antiolor de carbón activo.
- Volver a montar los Filtros y el grupo iluminación.





Tablero de mandos

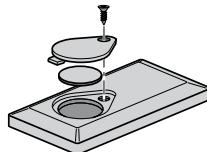
Tecla	Led	Función
L	-	Enciende/Apaga las luces a la máxima velocidad.
T1	Fijo	Enciende/Apaga el motor a la primera velocidad
T2	Fijo	Enciende el motor a la segunda velocidad.
	-	Manteniendo presionada la tecla por aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se activa la alarma de los filtros al carbono activo visualizando un doble parpadeo del led correspondiente. Para desactivarlo, se presiona de nuevo la tecla por otros 5 segundos visualizando un parpadeo simple del led correspondiente.
T3	Fijo	Enciende el motor a la tercera velocidad.
	-	Manteniendo presionada la tecla por aproximadamente 3 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se efectúa el reset visualizando el triple parpadeo del led S1.
T4	Fijo	Enciende el motor a la velocidad INTENSIVA. Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez terminado el tiempo, el sistema vuelve automáticamente a la velocidad seleccionada precedentemente. Si se activa desde motor apagado una vez terminado el tiempo pasa a la modalidad OFF.
	-	Manteniendo presionada por 5 segundos se habilita el telemando visualizando un doble parpadeo del mismo led. Manteniendo presionada la tecla por 5 segundos se deshabilita el telemundo visualizando el parpadeo del led correspondiente una sola vez.
S1	Fijo	Señala la alarma de saturación filtros antigrasa metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana.
	Intermitente	Señala, cuando está activada, la alarma de saturación filtro antiolor al carbono activo que debe ser sustituido; deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma de saturación filtro antiolor al carbono activo entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

MANDO REMOTO (OPCIONAL)

Esta unidad puede ser controlada por medio de un mando remoto, alimentado por una batería de 3 V tipo CR2032 (no incluida).

- No coloque el mando remoto cerca de fuentes de calor.
- No abandone las baterías en el medio ambiente, depositélas en los contenedores previstos.



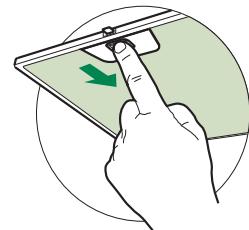
Filtros antigrasa metálicos

Se pueden lavar en lavavajilla, y necesitan ser lavados cuando el led S1 se enciende o almenos cada 2 meses de uso aproximadamente o más frecuentemente, para un uso particularmente intenso.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla T3 por almenos 3 segundos, hasta el triple parpadeo de confirmación del led.



Limpieza de los filtros

- Abrir el grupo de iluminación hasta la muesca.
- Quitar el filtro empujándolo hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- Lavar el filtro evitando doblarlo y dejarlo secar antes de volverlo a montar (un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podría verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo).
- Montar nuevamente el filtro teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.
- Volver a montar el grupo de iluminación.

Filtros antiolor al carbono activo (versión filtrante)

No es lavable y no es regenerable, debe ser sustituido cuando el led S1 parpadea o por lo menos cada 4 meses. La señalización de alarma si ha sido previamente activada, se verifica sólo cuando está activado el motor de aspiración.

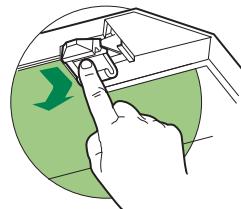
Activación de la señal de alarma

- En las campanas de versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar por **5 segundos** la tecla T2 hasta el doble parpadeo de confirmación del led:

SUSTITUCIÓN

Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **T3** por al menos 3 segundos hasta el triple parpadeo de confirmación del led



Sustitución filtro

- Abrir el grupo de iluminación hasta la muesca.
- Quitar el filtro antigrasa.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, operando en los enganches correspondientes.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Quitar el filtro antigrasa.
- Volver a montar el grupo de iluminación.

Illuminación

SUSTITUCIÓN DE LAS LAMPARAS

Lámparas halógenas de 20 W

- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.



Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	28	E14	230	85x25	HDG-28-230-E14-25
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E-G13-26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B-E-G13-26/600
	9	G23	60 (lámpara) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lámpara) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

- ① اقرأ هذا الدليل بعناية قبل التركيب والاستخدام حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.
- ⚠ يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص.
- المصنع ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن سوء التركيب أو سوء استعمال الجهاز.
 - المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
 - إذا كان لتعليمات التثبيت لفرن الغاز تشير إلى الحاجة لمسافة أكبر من المسار إليها أعلى، يجب أن تأخذ ذلك في الحسبان.
 - تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
 - يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتواافق مع لوائح أنظمة توصيل الأسلاك.
 - بالنسبة للأجهزة من الفئة A، تحقق من أن شبكة تغذية الطاقة المنزلية تمتلك توصيل أرضي مناسب.
 - قم بتوصيل المدخنة بمسورة تفريغ الدخان بحيث يكون قطرها 120 مم. ينبغي أن يكون مسار المسورة قصيراً قدر الامكان.
 - يجب احترام جميع القوانين السارية الخاصة بالخلص من الهواء الفاسد.
 - لا توصل المدخنة الشافطة بمواسير تحمل أدخنة احتراق (على سبيل المثال من الغلييات والمداخن وما إلى ذلك)

- إذا تم استخدام المدخنة مع الأجهزة غير الكهربائية (مثل أجهزة الغاز) ، يجب ضمان درجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع عودة تدفق غاز العادم. عند استخدام المدخنة مع الأجهزة التي تعمل بالطاقة بدلاً من الكهرباء، فإن الضغط السلبي في المكان يجب أن لا يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأدخنة مجدداً إلى المكان بواسطة المدخنة.
- لا يجب إخلاء الهواء من خلال ماسورة أو قناة تُستخدم لتوصيف الأبخرة من جهاز احتراق يعمل بالغاز أو بأنواع الوقود الأخرى.
- يجب استبدال سلك الطاقة عن طريق المصنع أو فني الخدمة، في حال تلفه.
- قم بتوصيل القابس بمنفذ يتوافق مع اللوائح المعتمدة بها ويكون في وضع يسهل الوصول إليه.
- فيما يتعلق بالتدابير التقنية والسلامة الواجب اتخاذها لتوصيف الأدخنة، من الضروري اتباع القواعد التي وضعتها السلطات المحلية بدقة.
 - ⚠ تحذير: قبل القيام بتركيب المدخنة، قم بازالة رفافة الحماية.
 - ⚠ تحذير: قم باستخدام البراغي والأدوات التي تتوافق مع الجهاز فقط.
- لا تنتظر اليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة....).
- لا تطبخ الطعام الذي ينتج لهب مرتفع مثل الفلاممي تحت المدخنة: قد يسبب ذلك حريق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات أو أقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الحسية النفسية الجسدية الأقل أو مع الخبرة والمعرفة غير الكافية ، بشرط أن يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وعلى الأخطار التي تتطوّر على استخدامه. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز. يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته بشرط الإشراف عليهم.
- يجب الإشراف على الأطفال ومنعهم من اللعب بالجهاز.

• يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات نفسية- حسية مختلطة أو مع خبرة ومعرفة غير كافية، ما لم يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية.

△ المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة.

• قم بتنظيف و/أو استبدال الفلاتر بعد الفترة الزمنية المحددة انظر فقرة الصيانة والتنظيف. انظر فقرة الصيانة والتنظيف.

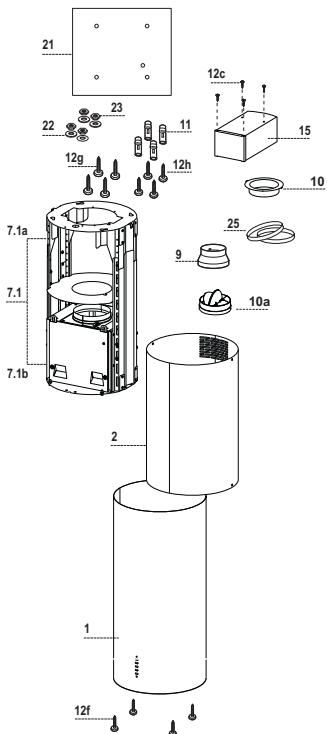
• يجب أن يكون هناك تهوية كافية في الغرفة عند استخدام المدخنة في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا تطبق على الأجهزة التي تقوم بتقريغ الهواء داخل الغرفة فقط).

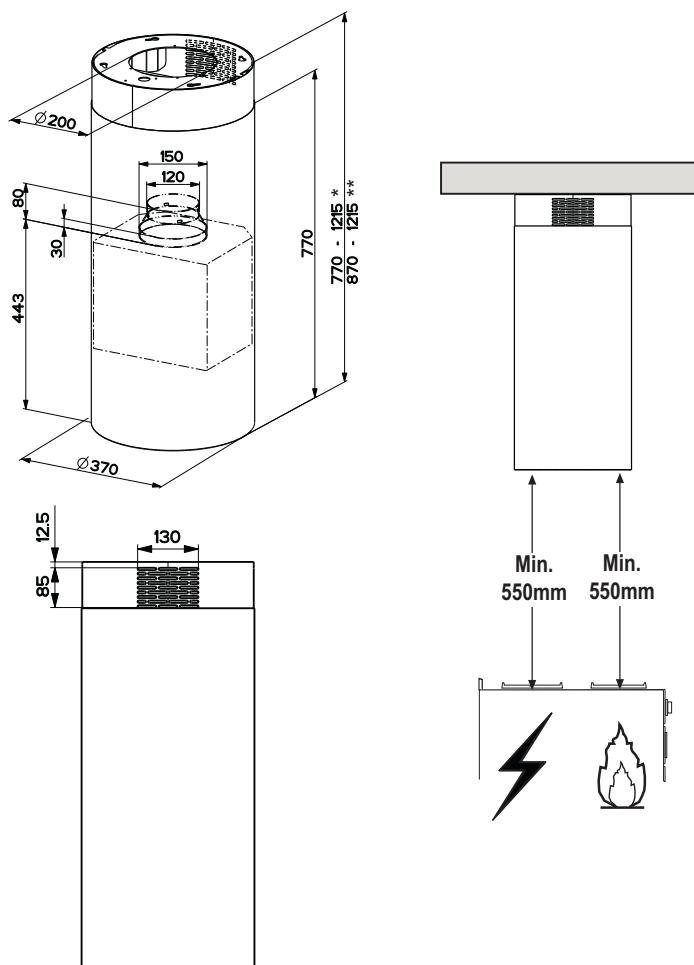
• يشير الرمز  على المنتج أو على العبوة إلى عدم التخلص من المنتج كنفايات منزلية عادية. بل يجب تسليمه إلى نقطة جمع نفايات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنتم تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفاية. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال على مكتب المدينة المحلي، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلي، أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.

 "في حال تغيير مصباح المهدojين قم باستعمال فقط المصابيح من نوع التنجستن ذاتية الحماية أو مصابيح هاليد معدنية الحماية".

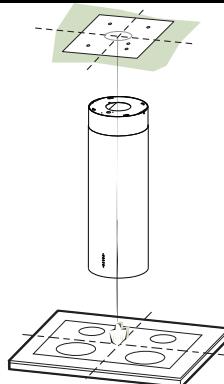
المكونات

المرجع	العدد	مكونات المنتج
1	1	جسم الشفاط بالكامل مع وحدات التحكم والاضاءة وحدة الشفط و الفلاتر
2	1	المدخنة العلوية
1/7	1	اطار الشفاط بالكامل و المكون من :
a1/7	1	الاطار الملوبي
b1/7	1	الاطار السفلي
9	1	الحافة المنخفضة ي قطر (120-150سم)
10	1	الحافة ي قطر 120 سم
a10	1	جزء الطرد 50 اسم (اختياري)
15	1	وصلة مخرج اعادة توزيع الهواء
25		كلايبسات ماسورة المدخنة (غير مزود)
المرجع	العدد	مكونات التركيب
11	4	طبة حافظة بكر
c12	4	مسامير (6.5 × 2.9)
f12	4	مسامير (10 × M6)
g12	4	مسامير (80 × M6)
h12	4	مسامير (70 × 5.2)
21	1	اداة القب
22	4	حلقة (6.4 سم)
23	4	حلقة M
العدد		المستندات
1		دليل التركيب





* الابعاد القياسية للشفاط في نظام الطرد الخارجي
** الابعاد القياسية للشفاط في نظام اعادة التوزيع الداخلي



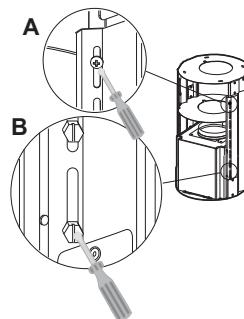
نقب السقف / الرف و تركيب غطاء الشفاط

نقب السقف او الرف

- استخدم قلم التحديد لتحديد منتصف مان تركيب الشفاط على السقف او الرف .
- ضع نموذج النقب (21) على السقف او الرف وتأكد ان النموذج في الوضع الصحيح من خلال التأكيد من ان ثقوب النموذج تتطابق مع ثقوب الموجودة مكان تركيب الشفاط على السقف او الرف .
- قم بتحديد مكان فتحات النموذج .
- اقتب مكان ثقب تركيب الشفاط على السقف او الرف و التي سبق تحديدها :-
 - السقف الاسمنتي : يجب ثقب فتحات مناسبة لمقاييس مسامير التركيب .
 - يبلغ سمك فتحات السقف 20 مم لذا يجب ثقب فتحات قطر (10 مم) "يرجى ادخال طبات الحائط (11)." .
 - السقف الخشبي يتم الثقب حسب طول المسamar المستخدم في عملية التركيب .
 - الرف الخشبي: يتم ثقب فتحات قطر "7 مم" .
 - بالنسبة لسلك وحدة الكهرباء اقتب فتحات قطر "10 مم" .
- مخرج الهواء (نظام الطرد الخارجي) يتم الثقب حسب قطر وصلة المخرج .
- ادخل المسامير من النوع التالي قم باربط تاركاً مسافة (4-5 مم) من السقف :-
 - للسطح الاسمنتي استخدم طبات مناسبة لمقاييس المسامير .
 - للسطح المعلق مع حائط سمكه (20 مم) استخدم مسامير (H12) .
 - للاسقف الخشبية المعلقة استخدم 4 مسامير خشب .
- للرف الخشبي استخدم 4 مسامير (G12) مع طبات 22 و ماسك 23 .

تجهيز اطار الشفاط للتركيب في نظام اعادة التوزيع الداخلي
في حالة تركيب الشفاط في نظام اعادة التوزيع الداخلي فاعنه من
الضروري تجهيز الاطار مع جميع اجزاء التوصيل الضرورية . ولجعل
عملية التركيب اكثر سهولة فمن الضروري فك الاطار :

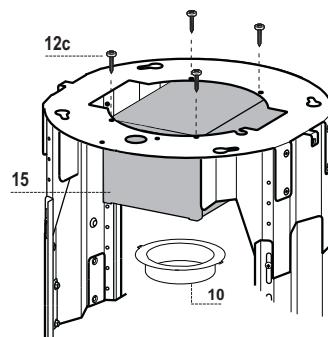
- قم بفك مسامير 1/2 التي تربط جزء المدخنة العلوى
بالاطار ثم اسحب المدخنة للخارج
- قم بفك مسامير الامان الاربعة والتي توجد على الاطار
بالنقطة (A)
- قم بفك الشمان مسامير التي تربط العامودين والتي توجد
على جانبي الاطار (B)



تركيب مكونات الشفاط في نظام اعادة التوزيع الداخلي :

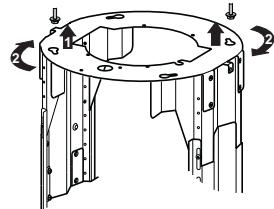
قم بتركيب مخرج اعادة توزيع الهواء (القطعة 15) في
الجزء العلوي من الاطار باستخدام مسامير 12c الموجودة
بالشفاط

- قم بتركيب الحافة 10 (120Ø) في الجزء السفلى
لمخرج اعادة توزيع الهواء 15
وضع الحافة المنخفضة (9) على مخرج الشفاط
عند هذه النقطة اربط الحواف بالمساوية . ولكي يمكنك
حساب ارتفاع المسورة فمن الضروري ان تحدد ارتفاع
الشفاط (سم) ثم اطرح منه 615 سم (اي ان ارتفاع
المسورة = ارتفاع الشفاط - 615 سم)
- قم بشد الاطار كي يمكنك ادخال المسورة ثم ضع
المسورة بين الحافتين ثم سدهما وتأكد من ان ارتفاع
الاطار مناسب لارتفاع الشفاط
(اي ان ارتفاع الاطار = ارتفاع الشفاط - 184 - 18 سم) . قم بتعديل
ارتفاع الاطار ثم قم بربط المساميير التي سبق نزعها مرة
اخرى . وقم بربط مسامير الامان لاعطاء نسبة ثبات اكبر
للتركيبات
- قم بتركيب المسورة باستخدام كلبسات 25 الموجودة
بالشفاط



تركيب الاطار

- ارفع الاطار لاعلي وتأكد من ان قاعدة الاطار في اتجاه الامام .
- قم بتركيب الاطار عن طريق الفتحات بتثبيتها في السقف باستخدام مسامير واستمر في ذلك حتى تصل الى منتصف فتحة التعديل
- اربط المسامير ثم قم بربط المسامير الموجودين قبل الانتهاء من عملية الربط نهائيا حيث يمكن تعديل الاطار من خلال تحويله وتأكد من ان المسامير مثبتة في اماكنها بشكل صحيح
- يجب تثبيت الاطار باحكام لضمان ارتكاز الشفاط وبعد الانتهاء من عملية التركيب تتأكد من ان القاعدة في وضع ثابت حينما يتعرض الاطار للضغط اذا سقف منطقة تركيب الشفاط ليس قويا بالدرجة الكافية يجب على فني التركيب تدعيم وتقوية السقف باستخدام دعامات تثبت في منطقة التركيب

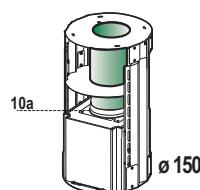


عملية التوصيل

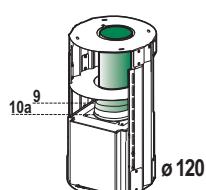
نظام ماسورة طرد الهواء

عند تركيب ماسورة الطرد للربط بين الشفاط والمدخنة استخدام ماسورة مرنة او صلبة يياغ قطرها 150 او 120 سم الاختيار متترك لفني التركيب

- لتركيب ماسورة قطرها 150 سم**
- قم بتركيب جزء الطرد a10
 - ثم قم بتركيب الماسورة باستخدام كلبسات مناسبة



- لتركيب ماسورة قطرها 120 سم**
- لتركيب وصلة الطرد 120 سم ادخل الطرف السفلي 9 الى الجزء الخالص بنقل الهواء و البخرة الى الخارج
 - ثم قم بتركيب الماسورة باستخدام كلبسات مناسبة
 - انزع اي فلتر كربون موجود



تركيب المدخنة وتنبيت الشفاط

عند تركيب الشفاط في نظام اعادة التوزيع يجب ان يكون توضع المدخنة في اتجاه الفتحات الامامية .

عند تركيب الشفاط في نظام الطرد الخارجي يجب ان توضع المدخنة في الاتجاه المعاكس .

ضع المدخنة على الاطار ثم قم بتنبيتها الجزء العلوي منها باستخدام المسامير التي سبق نزعها . وعند تركيب الشفاط في نظام اعادة التوزيع تأكد من ان فتحات المدخنة مطابقة مع مخرج الهواء الخاص بمخرج اعادة توزيع الهواء (القطعة 15)

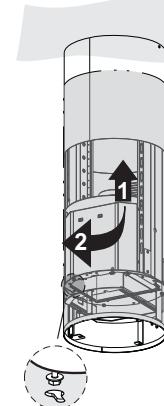
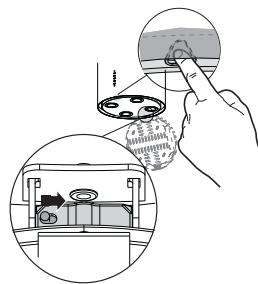
فتح وحدة الاضاءة عن طريق سحبها بخفة ثم انزع الوحدة من الشفاط من خلال سحب الغطاء

انزع الفلتر بدفعه في اتجاه الجانب الخلفي للشفاط مع سحبه لاسفل .

انزع فلاتر الكربون

لتركيب جسم الشفاط في الاطار ادخل الاربعة مسامير 12f في اماكنها . ومن الضروري ترك مسافة (4-5 سم) بين راس المسامير و قاعدة الاطار

ضع الشفاط في الاطار ثم قم بتحويله ناحية اليسار حتى تصل للنهاية ثم اغلق المسامير وذلك لمنع شقوط الشفاط .



توصيل الجهاز بالكهرباء

قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء الرئيسي

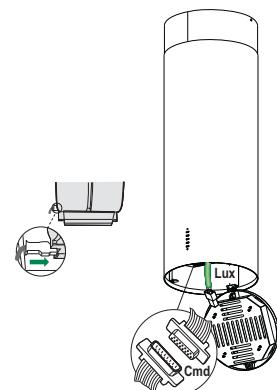
تأكد من ادخال سلك الكهرباء بشكل جيد في فيشة الكهرباء

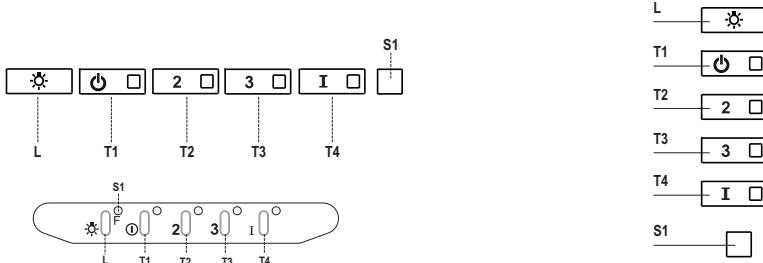
قم برط مفتاح التشغيل cmd

اربط مفتاح تشغيل الاضاءة LUX في المكان المخصص له خاف غطاء الاضاءة

لنظام اعادة التوزيع الداخلي قم بتركيب فلاتر الكربون الموجودة

ركب الفلاتر و حدات الاضاءة في مكانها



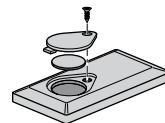


التحكم لوحة

الزر	ضوء الديود	الوظيفة
L	-	إطفاء/اشعال المصايبج لأقصى إثارة.
T1	ثابت	إطفاء/اشعال المотор على السرعة الأولى.
T2	ثابت	إطفاء/اشعال المotor على السرعة الثانية.
T3	ثابت	اضغط الزر باستمرار لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (المotor+المصايبج)، تنشط إشارة التحذير لفلايت الكربون النشط ويمكن ملاحظة ذلك عند رؤية الوميض المزدوج لمصباح الديود الخاص به. لإيقاف التفعيل، اضغط من جديد على الزر لمدة 5 ثوان تشاهد ومضة واحدة لمصباح الديود.
T4	ثابت	إطفاء/اشعال المotor على السرعة الثالثة.
S1	يومضن	اضغط الزر باستمرار لمدة 3 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (المotor+المصايبج)، تنشط فاعلية إعادة الضبط ويمكن ملاحظة ذلك عند رؤية الوميض ثلاث مرات لمصباح الديود الخاص به S1.
	ثابت	اشعال المotor على السرعة المركزية.
	ثابت	فترة هذه السرعة هي 6 دقائق. في نهاية المدة، يعود النظام تلقائياً للسرعة السابقة اذا تم تنشيطها والمotor مطفأ فيفي تنتقل لوضع المطفئ OFF في نهاية المدة.
	ثابت	بالضغط باستمرار لمدة 5 ثوان ينشط جهاز التحكم عن بعد ويشاهد ومض مزدوج لمصباح الديود.
	ثابت	بالضغط باستمرار لمدة 5 ثوان يتم تعطيل جهاز التحكم عن بعد ويشاهد ومض واحد لمصباح الديود.
	ثابت	يشير الى التحذير لتشبع الفلايت العدائية المضادة للشحوم والى ضرورة غسلها. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 100 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة.
	ثابت	عندما يتم تنشيطه، يشير الى تحذير تشبع فلتر الكربون النشط المضاد للروائح، والى ضرورة استبداله بآخر جديد، ول ايضا الى ضرورة غسل الفلايت العدائية المضادة للشحوم. إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 200 ساعة من التشغيل العملي للمدخنة.

التحكم عن بعد (اختياري)

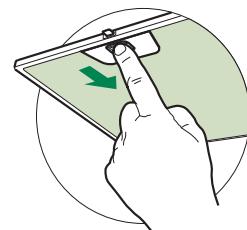
يتغذى جهاز التحكم عن بعد بالطاقة بواسطة بطارية قوتها 3 فولت من نوع CR2032 (غير مزودة مع الجهاز).



- لا تضع جهاز التحكم قريباً من المصادر الحرارية.
- لا تلقي البطاريات المنتهية في البيئة، بل ضعها في الحاويات الخاصة.

الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم

يمكن غسلها بغاللة الأطباق، وهي تحتاج إلى الغسل عندما يشعل مصباح الديود S1 أو على الأقل كل شهرين من الاستخدام أو أكثر، خصوصاً عندما يكون استخدامها مكثف.



تنظيف الفلتر

إعادة ضبط إشارة التحذير

- اطعن الإضاءة وموتور الشفط.
- اضغط الزر T3 لمدة 3 ثوان، الى أن يومنض مصباح الديود 3 مرات

تنظيف الفلتر

- افتح مجموعة الإضاءة بسحب التنوء المخصص.
- أخلع الفلتر بدفعه للجهة الخلفية من المجموعة ثم اسحبه بالكامل تجاه الأسفل.
- أغسل الفلتر مع الانتهاء لعدم ثنيه، واتركه ليجف قبل إعادة تركيبه (أي تغيير مستقبلي للون سطح الفلتر، لا يؤثر على فاعليته أو وظيفته).
- أعد التركيب مع الانتهاء الى جعل المقضن تجاه الخارج.
- أعد إغلاق مجموعة الإضاءة.

غير قابل للغسل و لا يمكن إعادة تدويره، يجب أن يتم استبداله عندما يبدأ S1 بالوميض أو على الأقل كل 4 أشهر. إشارة التحذير، اذا كانت منشطة مسبقاً، فإنه يمكن التأكد من ذلك فقط عند تشغيل موتور الشفط.

تفعيل إشارة التحذير

- في المدخنة نسخة الترشيح، يجب تفعيل إشارة التحذير عندما يتم تركيب المدخنة أو في وقت لاحق.
- إطفاء الإضاءة وموتور الشفط.

- اضغط لمدة 5 ثوان الزر T2 إلى أن يقوم الديود بالوميض المزدوج علامة التأكيد تبديل.

إعادة ضبط إشارة التحذير

- اطفئي الإضاءة وموتور الشفط.

- اضغط الزر T3 لمدة 3 ثوان، الى أن يومض مصباح الديود 3 مرات.



تبديل الفلتر

- افتح مجموعة الإضاءة بسحب النتوء المخصص

- أخلع الفلتر المضاد للشحوم

- أخلع فلتر الكربون النشط المضاد للروائح والمشبع، بواسطه الملاقط.

- قم بتركيب الفلتر الجديد بتعليقه في مكانه المخصص.

- أعد تركيب الفلتر المضاد للشحوم وأيضاً مجموعة الإضاءة.

الاضاءة

استبدال الاضاءة

لمبة هيلوجين 20 وات

- انزع اللمية من مكانها بسحب ماسك اللمية برفق
- اعد تركيب لمبة اخرى من نفس النوع وتتأكد من ربطها بشكل جيد في مكانها



رمز المـ ILCOS	الابعاد (م)	الفولتاج (وات)	التوصيله	الاستهلاك (وات)	المصباح
HSGSB/C/UB-28-220/240-E14	104 x 35	220 – 240	E14	28	
HDG-28-230-E14-25	85x25	230	E14	28	
HSG/C/UB-20-12-G4	33 x 9	12	G4	20	
HAGS-35-230-GU10-51/40	51 x 50,7	230	GU10	35	
HAGS-35-230-GU10-51/20	51 x 50,7	230	GU10	50	
HRGS-20-12-GU4-35/30	40 x 35	12	GU4	20	
HRGS-20-12-GU5.3-50/10	46 x 51	12	GU5.3	20	
FD-16/40/1B-E-G13-26/720	720 x 26	95	G13	16	
FD-18/40/1B-E-G13-26/600	589,8 x 26	57	G13	18	
FSD-9/27/1B-I-G23	167 x 28	60 (مصباح) 220-240 (محفز)	G23	9	
FSD-11/40/1B-I-G23	235,8 x 28	91 (مصباح) 220-240 (محفز)	G23	11	

CE

991.0427.537_ver7 - 190412 - D00002552_02